

AURRERA

Navarra y los niños

No tenemos la pretensión de afirmar que en Navarra todo se hace bien, que todo está admirablemente organizado...

Es decir, que todavía queda mucho por hacer, y que mucho de lo que está ya hecho puede ser mejorado y perfeccionado.

Entre éstas debemos citar, y lo hacemos con viva satisfacción, las que se refieren a la beneficencia, y de un modo especial, las que tienen relación directa con la asistencia a los ancianos y a los niños.

Son ya muchos los ancianos navarros que gozan con una pensión, modesta desde luego, pero que contribuye mucho a que sean más atendidos y más cuidados...

Esta obra es digna de las mayores alabanzas y elogios, y nosotros se los tributamos complacidosísimos a los autores y fomentadores.

Más la realizada con los niños no es menos digna y laudable. Nada menos que dos, son, los verdaderos palacios que Navarra ha construido para los niños pobres...

El uno en Zudaire, en la montaña, pero en montaña de distintas condiciones climatológicas que la que está sujeta a la influencia del mar...

Esta obra llena dos funciones a cual más meritorias. La primera consiste en proporcionar a los niños medios para fortalecer su organismo trasladándolos a climas apropiados...

Esta gloria tan pura, tan amable, que no cuesta sangre ni lágrimas, sino que es la envidia, está a nuestro alcance, y con ella debemos cubrir a Navarra.

NOTA.—Escritas las precedentes líneas nos envía el digno Vocal Secretario del Patronato Navarro de Colonias Escolares...

Excusamos decir que la hemos leído complacidosísimos, que felicitamos cordialmente a dichos Ayuntamientos y entidades...

Pero es también muy hermosa la de satisfacer la ilusión natural de los niños de poder veranear durante un mes...

Múltiple es encarecer la honda satisfacción que han de experimentar los padres por

Distinción acertada honrando a la industria local

Hemos sido testigos de la gratísima satisfacción producida en la sencillez del trabajador industrial de esta ciudad...

La adjudicación otorgada a don Gregorio Larumbe para construir quinientas camas para el Seminario de esta ciudad...

Después de haberse discutido el asunto se acordó elevar al Gobierno las siguientes peticiones:

Primera.—Que se suprima la distinción que actualmente se hace entre Registros de Piara y no Piara...

Segunda.—Supresión de los Registros de solicitudes de inscripción y talonarios recibos de las mismas.

Tercera.—Supresión de los informes exigidos en las peticiones de inscripción...

Cuarta.—Descentralización de los Registros especiales de ganados cuando se trata de Municipios que comprendan varios lugares...

Quinta.—Que se faculte a los alcaldes para visar los venales y guías de circulación.

Sexta.—Que las bajas registradas sean en todo caso definitivas...

Séptima.—Que se haga la aclaración solicitada en el apartado séptimo en el sentido que queda dicho...

Propague LA VOZ DE NAVARRA

Aberri Eguna

Habla el presidente de N. B. B.

Para poner en conocimiento de los nacionalistas de Pamplona el plan a desarrollar con el objeto de lograr la máxima utilización de los esfuerzos de todos...

No puede por tanto ser más digna de admiración y aplauso esta obra tan bien concebida y ejecutada...

El Patronato, como es natural, no dispone de recursos ilimitados; por lo tanto, no puede dispensar el beneficio de las "Colonias" establecidas en Zudaire y Fuenterrabia...

Con solo cien pesetas, pueden hacer una hermosa obra de caridad y amor al prójimo. Con esa cantidad relativamente modesta...

Esta gloria tan pura, tan amable, que no cuesta sangre ni lágrimas, sino que es la envidia, está a nuestro alcance...

NOTA.—Escritas las precedentes líneas nos envía el digno Vocal Secretario del Patronato Navarro de Colonias Escolares...

Excusamos decir que la hemos leído complacidosísimos, que felicitamos cordialmente a dichos Ayuntamientos y entidades...

Pero es también muy hermosa la de satisfacer la ilusión natural de los niños de poder veranear durante un mes...

Múltiple es encarecer la honda satisfacción que han de experimentar los padres por

Distinción acertada honrando a la industria local

Hemos sido testigos de la gratísima satisfacción producida en la sencillez del trabajador industrial de esta ciudad...

La adjudicación otorgada a don Gregorio Larumbe para construir quinientas camas para el Seminario de esta ciudad...

Después de haberse discutido el asunto se acordó elevar al Gobierno las siguientes peticiones:

Primera.—Que se suprima la distinción que actualmente se hace entre Registros de Piara y no Piara...

Segunda.—Supresión de los Registros de solicitudes de inscripción y talonarios recibos de las mismas.

Tercera.—Supresión de los informes exigidos en las peticiones de inscripción...

Cuarta.—Descentralización de los Registros especiales de ganados cuando se trata de Municipios que comprendan varios lugares...

Quinta.—Que se faculte a los alcaldes para visar los venales y guías de circulación.

Sexta.—Que las bajas registradas sean en todo caso definitivas...

Séptima.—Que se haga la aclaración solicitada en el apartado séptimo en el sentido que queda dicho...

Propague LA VOZ DE NAVARRA

Junta de Caridad

La colecta del pasado domingo

El pasado domingo lo debíamos a la Colecta por las calles; hoy queremos dedicar a dar las más expresivas gracias...

No puede por tanto ser más digna de admiración y aplauso esta obra tan bien concebida y ejecutada...

El Patronato, como es natural, no dispone de recursos ilimitados; por lo tanto, no puede dispensar el beneficio de las "Colonias" establecidas en Zudaire y Fuenterrabia...

Con solo cien pesetas, pueden hacer una hermosa obra de caridad y amor al prójimo. Con esa cantidad relativamente modesta...

Esta gloria tan pura, tan amable, que no cuesta sangre ni lágrimas, sino que es la envidia, está a nuestro alcance...

NOTA.—Escritas las precedentes líneas nos envía el digno Vocal Secretario del Patronato Navarro de Colonias Escolares...

Excusamos decir que la hemos leído complacidosísimos, que felicitamos cordialmente a dichos Ayuntamientos y entidades...

Pero es también muy hermosa la de satisfacer la ilusión natural de los niños de poder veranear durante un mes...

Múltiple es encarecer la honda satisfacción que han de experimentar los padres por

Distinción acertada honrando a la industria local

Hemos sido testigos de la gratísima satisfacción producida en la sencillez del trabajador industrial de esta ciudad...

La adjudicación otorgada a don Gregorio Larumbe para construir quinientas camas para el Seminario de esta ciudad...

Después de haberse discutido el asunto se acordó elevar al Gobierno las siguientes peticiones:

Primera.—Que se suprima la distinción que actualmente se hace entre Registros de Piara y no Piara...

Segunda.—Supresión de los Registros de solicitudes de inscripción y talonarios recibos de las mismas.

Tercera.—Supresión de los informes exigidos en las peticiones de inscripción...

Cuarta.—Descentralización de los Registros especiales de ganados cuando se trata de Municipios que comprendan varios lugares...

Quinta.—Que se faculte a los alcaldes para visar los venales y guías de circulación.

Sexta.—Que las bajas registradas sean en todo caso definitivas...

Séptima.—Que se haga la aclaración solicitada en el apartado séptimo en el sentido que queda dicho...

Propague LA VOZ DE NAVARRA

INTERESES NAVARROS

Sobre la circulación de ganados

Ayer tuvo lugar en la Diputación, la reunión que días pasados anunciábamos, de los representantes de los Ayuntamientos de Navarra y Guipúzcoa...

No ha mucho nos hemos ocupado en estas mismas columnas de este Decreto, haciendo resaltar los grandes inconvenientes que encerraba su cumplimiento...

Efectivamente: en cuanto ha entrado en vigor se han percatado todos de la imposibilidad de llevarlo a efecto, y de las graves consecuencias que su vigencia puede producir...

La gravedad de la situación que se ha creado. Desde luego se ha visto como ya lo presuñamos, que no es posible ser de cumplimiento a tales disposiciones...

¿A qué pues, exigir tanto libro y papeletas a los ganaderos, que en la zona a que nos referimos son todos los labradores?

No puede exigirse a la mayor parte de los caseríos de la zona afectada, ni a muchos que no lo son, pero sobre todo, a aquellos, que llevan un libro registro, porque la mayoría no saben ni leer ni escribir.

¿Que por qué no saben? Pues porque es muy fácil acudir a la Escuela cuando se vive a cinco o diez minutos de ella, pero cuando se vive a veinte, media hora, o una, o dos—que las hay—no es tan fácil.

¿Quién deja a un niño, sobre todo en invierno, marchar solo a una distancia de media hora o de tres cuartos de hora, por malos caminos, y en días en general fríos y lluviosos?

Es muy fácil decretar obligatoria la enseñanza, pero si los que la declaran vivieran en caseríos, lo mirarían un poco más, y harían las debidas salvedades.

Aparte de que no sabemos hasta qué punto puede exigir la administración pública

Distinción acertada honrando a la industria local

Hemos sido testigos de la gratísima satisfacción producida en la sencillez del trabajador industrial de esta ciudad...

La adjudicación otorgada a don Gregorio Larumbe para construir quinientas camas para el Seminario de esta ciudad...

Después de haberse discutido el asunto se acordó elevar al Gobierno las siguientes peticiones:

Primera.—Que se suprima la distinción que actualmente se hace entre Registros de Piara y no Piara...

Segunda.—Supresión de los Registros de solicitudes de inscripción y talonarios recibos de las mismas.

Tercera.—Supresión de los informes exigidos en las peticiones de inscripción...

Cuarta.—Descentralización de los Registros especiales de ganados cuando se trata de Municipios que comprendan varios lugares...

Quinta.—Que se faculte a los alcaldes para visar los venales y guías de circulación.

Sexta.—Que las bajas registradas sean en todo caso definitivas...

Séptima.—Que se haga la aclaración solicitada en el apartado séptimo en el sentido que queda dicho...

Propague LA VOZ DE NAVARRA

a los ciudadanos que se conviertan en fiscales de sí mismos.

Que con estos artículos (con este y con los que le han precedido) pretendemos defender veladamente al contrabandista. Nada más lejos de nuestra intención...

Lo dijimos antes, volvemos a decirlo ahora y seguiremos diciéndolo siempre.

Otro día comentaremos algunas de las peticiones que en la Asamblea se ha acordado elevar al Gobierno.

Gaztetxus

PRA, PRA, PRA

Como sabéis, ha de celebrarse en Iruña el día 16 del próximo mes de Junio el "Día de la Patria". En él habéis de actuar, tomando parte directa y principal, vosotros, los gaztetxus, que habéis de demostrar lo hermosos que son nuestros bailes y al mismo tiempo vuestra destreza y agilidad al ejecutarlos.

Para que lo hagáis muy bien es necesario absolutamente necesario, que acudáis a ensayar al local de Gaztetxu, todos los días que os corresponda, sin dejar ni uno solo, para que el día de "Agerri-Eguna" os juzcáis todos muchísimo.

¡Gaztetxus, a ensayar todos los días, sin dejar uno solo!

Se advierte a los Gaztetxus que la misa en sufragio del alma del gaztetxu Luis de Azkarate que debía de celebrarse hoy, domingo, queda aplazada hasta el domingo próximo.

LA JUNTA DIRECTIVA.

La Biblioteca de Navarra

Señores Diputados Navarra no tiene Biblioteca. El 1842, en el primitivo Instituto que tenía alumnos internos había una Biblioteca, y con esos fondos—en el nuevo Instituto—se formó en el año 1861, la también nueva Biblioteca, la Biblioteca que ha funcionado normalmente hasta fines del año 1932, principios del 33.

Es decir, que en Navarra después de los primitivos ensayos Universitarios, solo nos quedó una Biblioteca cuidada y protegida por la Excmo. Diputación.

El año 1911 se principió la catalogación, terminándose en Febrero de 1912, fecha de su inauguración. Esta impropia labor fue llevada a cabo por los señores Mongelos y Zalba.

La Biblioteca tiene en la actualidad unos veinte mil volúmenes, perfectamente catalogados.

He analizado dicho catálogo, y no terminaría nunca de enumerar obras importantes dejándose llevar de mi propio impulso, de no parecerme más práctico, limitarme a reseñar los ejemplares verdaderamente raros. Voy a cometer también muchas omisiones, pero no importa, dada la finalidad del artículo.

En primer término, hay unos treinta y cinco incunables.

La "Biblia Poliglota de Amberes", dirigida por Arias Montano, del año 1572. Está escrita en cuatro lenguas: Hebreo, Caldeo, Griego y Latín. Se encuentra en contadísimas Bibliotecas.

Un rarísimo códice del siglo XIV. Las obras de Alfonso de Madrigal, conocido por el "Tostado". Esta colección está incompleta.

Una colección de Santos Padres del siglo XVII. Bularios Generales y de Ordenes Religiosas.

Interesantísima colección, de libros impresos en Navarra, que constituye fuente indispensable para hacer un estudio sobre la imprenta.

Precisamente en estos últimos números de la Revista Internacional de Estudios Vascos, se han publicado algunos trabajos sobre los primeros libros impresos en Guipúzcoa y Vizcaya. Don Antonio de Oñativia—gran amigo mío—ha hecho un estudio sobre los libros impresos en Bilbao por Matías Mares. Don Serapio Múgica, tiene un trabajo sobre "La imprenta en Guipúzcoa, examinada a través de los Libros Registros de la Provincia".

Hago estas citas, con carácter puramente informativo, ya que se ha estudiado mucho esta materia, debiéndose completar, con un acabadísimo estudio de la imprenta en Navarra.

Y finalmente, voy a citar una colección de obras de autores navarros, como Azpilicueta, el P. Estella, P. Remigio, de Goñi, P. Martínez de Ripalda, P. Antonio Pérez, P. Esparza y Artieda, P. Elizalde, etc., etc.

No hace falta hacer hincapié sobre la trascendencia que para nosotros tienen estas obras, siendo los autores todos navarros.

Todas estas obras y muchísimas más puestas en paquetes están, en Barañáin, y para colmo de desventuras no sabemos qué tendrá reservado el destino a estos pobres volúmenes.

Hay que solucionar este problema urgente.

Crónicas de "Cero"

El músculo triunfa

Durante unos días el país entero ha estado pendiente de los pedales que unos hombres con piernas de acero y dos fuelles por pulmones, daban por esas carreteras para ver quien llegaba el primero a determinado sitio y hacerse con unos miles de pesetas que con ese fin allí se habían depositado.

No se puede restar mérito a la empresa; por el contrario la admiración de todos en su dilatada ruta haciendo cruces de la resistencia de sus músculos; que sin trampa ni cartón se sorbían los kilómetros y se daban la vuelta a la Península con la facilidad que un ciudadano se da la del Castillo. El entusiasmo y las ovaciones les han acompañado en su itinerario; las multitudes enardecidas los aplaudían con frenesí a lo largo de la ruta y al final de cada etapa el público delirante los aclama y llevaba en hombros a la fonda; en la calle, en el café, en el taller y donde quiera que se reunían dos personas los rutiers se popolizaban la conversación; nadie se ocupaba de política, ni de paro ni de lucha social y raro será el ciudadano que no haya leído cien veces y pronunciado otras tantas las palabras, meta, etapa y sprint.

Y es que hoy el músculo triunfa en toda línea, sobre el cerebro; jamás un sabio o un artista alcanzaron las ovaciones que un futbolista, un boxeador, un torero o un ciclista; nadie que tenga uso de razón ignora a Zamora a Uzunum del Gallo ni a Cañardo pero serán legión los que en su vida hayan oído hablar de un Cajal de un Pereda o de un Benlliure.

Claro es que no todos los músculos triunfan; hay quien los tiene estupendos y sin embargo no suena y además se ve y se desea para poder comer con ellos ni aun tirando todo el día de poco, de azada o de saco. Y es que todo requiere suerte.

"CERO"

tamento.

¿Se ha de preparar la Biblioteca en el Instituto?

¿En el archivo o en otra dependencia de la Diputación?

¿Se ha de hacer un nuevo edificio exclusivamente para Biblioteca?

La Excmo. Diputación tiene la palabra. Lo único que sabemos positivamente es, que los libros no deben ni pueden continuar empaquetados en Barañáin.

Buenos estamos para hacer una campaña Pro-Universidad, si no podemos tener NI UNA BIBLIOTECA.

Creemos sinceramente que este ruego, esta petición, que afecta a Navarra de manera tan directa, no ha de caer en el vacío.

Confiamos en la rápida solución del problema.

Señores Diputados, hace más de dos años que Navarra no tiene Biblioteca.

MIGUEL JOSE GARMENDIA.

IRUÑA'KO EUZKO ABESBATZA

Hoy domingo a las 12 en punto continuación del ensayo general. Se ruega la asistencia y puntualidad con el fin de dar a conocer un asunto de suma importancia.

Noticias y sucesos

Después de pasar una temporada entre nosotros, ha marchado a San Sebastián nuestro paisano el culto farmacéutico don Félix R. de Juguera.

—De Madrid el conde del Vado. —Regresó de Arguedas don Félix Ros, ilustrado párroco de San Juan Bautista.

—De Oviedo don Fermín Sagúes, con su señora. —Del mismo punto don Juan Pedro Arralza, con su señora.

—De Campanas don Luis Iribarren, con su distinguida esposa doña Felisa Teré. —De Arguedas regresó a San Martín de Unx el culto sacerdote don Juan Pedro Zarranz.

—A Madrid don Joaquín María Urisarri y don Antonio Archanco.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION MARTI Senchillo y práctico. Consultense condiciones y precios. De 7 a 9 hora nocturna a precios de pura propaganda.

DECVS MUEBLES-DECORACION Proyectos y presupuestos gratis. casa completa, muebles, lámparas, alfombras, etc.

NATALICIOS Felizmente ha dado a luz una hermosa niña doña Josefa Zuasti, esposa del acreditado industrial en esta plaza don Paulino Lainez.

Tanto la madre como la recién nacida se encuentran en perfecto estado de salud. —En su casa de Campanas ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña, segundo fruto de su matrimonio, doña Emilia Iribarren, esposa del rico propietario de aquella localidad don José Gaztelu, continuando tanto la madre como la recién nacida en perfecto estado de salud.

El culto Inspector de Primera Enseñanza de La Coruña, don Fermín García Espelleta y su distinguida esposa doña Rosa Oñeiza, celebran el feliz advenimiento de una nueva hija.

Reciban los venturosos padres y sus distinguidos familiares nuestra cordial enhorabuena.

NABOB manzanilla en flor legítima de Mahón

BODAS El proyectado enlace matrimonial de la encantadora señorita María Pilar Rubio García, hija de los señores Rubio, Magistra del Tribunal Supremo, y García Mina con el joven médico de Tudela, don Antonio Dean, ha quedado concertada para mediados de Junio.

—A las once de la mañana del viernes pasado, en la iglesia parroquial de Murillo de Río Leza, contrajeron matrimonio enlace de la distinguida señorita de Viana, Pilarín Anguliano, con el joven veterinario ejerciente en la misma localidad, don José Lacalle.

JUICIOS POR JURADOS Señalamientos para el actual cuatrimestre

Table with columns: FECHAS (Días, Hora), JUZGADOS, PROCESADOS, DELITOS, ABOGADOS, PROCURADORES, TESTIGOS Y PERITOS.

(1) Acusador Lazcano; Procurador Berlain (2) Acusador Romero; Procurador Cañada

vo matrimonio y sus numerosos invitados se reunieron en casa de la desposada, donde se sirvió un espléndido banquete, con arreglo al siguiente menú:

Entremeses variados; paella valenciana; huevos a la bearnesa; pollo; merluza, langosta y tercera con champiñón y corchero asado; postres de frutas, tartas, queso y pasales; Vinos finos, café, licores y habanos.

A media tarde salieron los esposos en viaje de bodas para recorrer diversas capitales de la Península. Reciban los nuevos esposos y sus familias nuestra enhorabuena.

ENSKELTZILEEN ORATZTA ARRIETA JOYERIA Lito. BAT Salteñentzat Baneuri bereziak Legazpi, 10'an-Urrut: 13777-Donostia

—En el Camarin de la Virgen del Camino, de la iglesia parroquial de San Saturnino de esta capital, contrajeron matrimonio el rico propietario de Murillo (Valle de Lónguida), don Benito Huarte, y la encantadora señorita Francisca Iribicu, de estimada familia de Zalba.

Bendijo a los contrayentes don Macario Ibarroy, párroco de Turrillas y primo de la novia. Terminada la función religiosa, se trasladó la comitiva de parientes y amigos a casa de Marcelino Huarte, sucesor de Agapito Vascaret, donde se les sirvió un espléndido banquete.

A media tarde la feliz pareja salió de viaje de bodas para Madrid y otras capitales, a la cual le deseamos una interminable luna de miel.

A las once de la mañana de ayer, sábado, y en el altar de la Virgen del Pilar de la iglesia de San Nicolás, contrajeron matrimonio enlace don José Rosano Cosme, del servicio Catastral en Estella, y la bella señorita Rosario Mecoleta Lapuerta.

Bendijo la unión y dirigió una sentida plática el R. P. Roberto Cabañas, primo de la desposada, y actuaron de padrinos don Salvador Rosano, hermano del novio, y doña Ezequiel de Azárate, hermana de ella.

Terminada la función religiosa los novios y sus numerosos invitados se trasladaron a la fonda "El Cisne", donde se les sirvió un espléndido banquete.

A media tarde los nuevos esposos salieron en viaje de bodas para Victoria, de donde partirán para visitar Madrid, Barcelona, Valencia y otras capitales.

De Enseñanza Romancero popular

DE LA SECCION Ayer se recibieron los 56 ejemplares del tercer folleto del escalafón de maestros, y quedaron depositados en Correos en la misma fecha con destino a los interesados, los cuales, a la mayor brevedad, remitirán a la Sección un recibo firmado y reintegrado con timbre del Estado de 25 céntimos.

Contestando a telegrama de la Superintendencia, se dice que en esta provincia sirven 95 maestros de los que han de figurar en el folleto cuarto del escalafón.

Se han remitido a la Ordenación las nóminas corrientes y las de adultos de Febrero último.

La Sección de Valencia envía a ésta expediente de permuta de doña Julia Villacampa, maestra de Cullera, con doña Baltasara Tornil, de Azagra. Se ha pedido al Ayuntamiento de Azagra su informe para después cursar la solicitud a Madrid.

Se remite al Ministerio una instancia de don Pedro Martínez Gómez, maestro de Bearin, solicitando mejora de puesto en el escalafón.

Para cumplir orden publicada en la "Gaceta" del 17, se dice al Ministerio que no han ocurrido en esta provincia vacantes para cursillistas de 1935, desde el 16 de Febrero hasta el 15 del actual.

Se ha concedido la permuta de sus cargos a doña Basilia Gómez, de Valtierra y doña Aurora Matilla, de Monzabarbe (Zaragoza).

Colecta pro Escuelas Católicas Tercer domingo de mes.—No olvidéis, católico pamplonés, que hoy es el día en que la infancia llama a tu generosidad por nuestro conducto para que deposites el óbolo del que depende la salud espiritual de la próxima generación.

Lucha encarnizada se ven obligados a sostener los católicos contra el faclismo, y ser ésta ayuda te corresponde un lugar del que esperamos no desartarás.

OPERACIONES DE DESESTERO El Excmo. Sr. Presidente de esta Audiencia ha designado los días 20, 21 y 22 de los corrientes para la operaciones de desestero en las dependencias del Tribunal.

SENTENCIAS Condenando a Juan Valerdi López, Teófilo Ortigosa Zúñiga y Daniel Sanz Idiazábal de Urta, en la causa procedente del Juzgado de Estella, como autores de un delito de resistencia a los agentes de la autoridad, a la pena a cada uno de ellos de cuatro meses de arresto mayor, y multa de quinientas pesetas, con el arresto sustitutorio de treinta días caso de insolvencia, accesorias y costas.

REGISTRO CIVIL Inscripciones verificadas en el día de ayer: Nacimientos María del Carmen Victoria García Oñueva. Isidro Anacleto Equisabel Miranda. José Luis Joaquín Albero Aguirre. María Jerusalén Lainez Zuasti.

Defunciones Ninguna. Matrimonios Ninguno.

LA COCINA

PLATO DE COCINA Carne a la cebolla Se empieza por colocar en una cazuela un trozo de carne que no sea muy gruesa, se le pone una cucharada grande de mantequilla, unos clavos de especia, tres o cuatro granos de pimienta, sal y mucha cebolla cortada en rebanadas.

Luego se pone a fuego lento, hasta que con el jugo que suelta la carne y el de la cebolla sea suficiente para que quede blanda. Es un plato suntuosísimo y no muy caro, de gran valor alimenticio.

Turnera saltada Saltar en una cacerola seis chuletas con diez gramos de manteca de vaca, pero cuidando de no quemarlas. Hacerlas tomar color sobre fuego vivo, volviéndolas continuamente. Acabar la cocción sin otro ingrediente que el de la grasa y la sazón correspondiente.

Servir las chuletas sobre castrotes de pan fritos, y al cocerlas en la fuente, como peana de las chuletas, se les vierte encima el jugo de la carne, aumentado con buen caldo.

Chuletas de ternera con guisantes Después de cortada y aplastada las chuletas se ponen a cocer, con tocino, cebolla, zanahoria y un manojito de hierbas aromáticas, durante unos minutos, y cuando hayan tomado color se humedecen con una buena sustancia y se dejan a fuego lento hasta que estén cocidas.

Fácese el caldo y déjese reducir bastante. Entonces se echan los guisantes previamente cocidos, y se sirven. Jamón con guisantes Desaladas varias lonchas de jamón se envuelven en manteca de cerdo y se asan a fuego vivo.

En la grasa que suelten se frie cebolla picada, se doran dos cucharadas de harina y se agrega un vaso de vino blanco. Esta salsa se vierte sobre los guisantes, que se habrán cocido aparte, y cuando haya dado un hervor se le agrega el jamón y a poco de cocer está en disposición de servir.

BOLETIN RELIGIOSO ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 19, en la Iglesia de San Lorenzo.

Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

NOTAS JUDICIALES OPERACIONES DE DESESTERO El Excmo. Sr. Presidente de esta Audiencia ha designado los días 20, 21 y 22 de los corrientes para la operaciones de desestero en las dependencias del Tribunal.

SENTENCIAS Condenando a Juan Valerdi López, Teófilo Ortigosa Zúñiga y Daniel Sanz Idiazábal de Urta, en la causa procedente del Juzgado de Estella, como autores de un delito de resistencia a los agentes de la autoridad, a la pena a cada uno de ellos de cuatro meses de arresto mayor, y multa de quinientas pesetas, con el arresto sustitutorio de treinta días caso de insolvencia, accesorias y costas.

REGISTRO CIVIL Inscripciones verificadas en el día de ayer: Nacimientos María del Carmen Victoria García Oñueva. Isidro Anacleto Equisabel Miranda. José Luis Joaquín Albero Aguirre. María Jerusalén Lainez Zuasti.

Defunciones Ninguna. Matrimonios Ninguno.

Noticias y sucesos

CASA DE SOCORRO En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer las siguientes personas: José Miguel García de 11 años, de contusión y erosiones en el brazo izquierdo y cuero cabelludo, por caída.

Bruno Eleta, de 68 años, de herida por monedera de perro en la pierna izquierda. Manuel Aranguren, de 21 años, de herida hecha en la mano derecha, producida con una cuchilla.

José Jiménez, de 5 años, de herida por mordedura de perro en la pierna derecha. Todos de carácter leve. También se hicieron cuatro reconocimientos para bagaje.

Lejia "LA NAVARRA" ADAUTO RUIZ DE MENDOZA Fábrica en Estella y Villafranca

HALLAZGO DE UN MONEDERO EN LA VIA PUBLICA La niña de 10 años, María Guadalupe Murugarrén hizo entrega ayer en la Comisaría de Vigilancia un monedero encontrado en la vía pública.

POR INSULTAR En la Comisaría de Vigilancia nos dieron cuenta de que el vecino Domingo Pina Lainez, de 28 años, había presentado una denuncia contra un tal Dámaso Astondoa y su madre por insultos y amenazas.

MADERAS De pino Royal y entarimados ANTONIO ERICE

UNA DETENCION Por la Guardia civil fué detenido el vecino de Orbara Pedro Arozarena, de 53 años, el cual trabaja en la carretera de Arive a Orbaiceta, y se supone sea el que en la noche del 13 al 14 del actual violentó un arca en la que el contratista de las obras guardaba la dinamita, detonadores y mecha para los trabajos de dicha carretera, llevándose dos kilos y medio de ella, una caja con diez detonadores y veinte metros de mecha.

El referido Pedro niega el hecho que se le imputa, pero por incurrir en contradicciones fué puesto a disposición del Juez municipal.

Casa Arrillaga RELOJERIA -- OPTICA AJARNAUTE, Zapateria, 69, PAMPLONA

AGRESION A UN PASTOR Por la Guardia civil de Valtierra han sido denunciados al Juzgado municipal los vecinos Ignacio Fernández, de 25 años, e Ismael Fernández Martínez, de 25, ambos jornaleros, por maltrato de obra al pastor Timoteo Hernández Jiménez, de 23 años, por el motivo de ahuyentar el referido pastor a un perro propiedad de uno de los agresores, que estaba mordiendo a una oveja de las confiadas a su custodia.

AVES DE RAPINA Dice la Guardia civil de Villafranca que según informes adquiridos, en los términos de Cañas, Guindara y Veracruz, de la jurisdicción municipal de la citada localidad, es cierto que abundan aves de rapina, las cuales causan enormes daños en la agricultura, y muy especialmente en las plantaciones de maíz, llegando al extremo de que sus propietarios están alarmados por lo aporreadas que son aquellas.

RECONOCIMIENTO DE HUEVOS Por el personal del Ayuntamiento fueron reconocidos en la mañana de ayer cuatro mil setecientos huevos, resultando malos para la venta catórea.

Camisero especializado Corte y confección de camisas, calcetines y pyjamas, admitiendo las telas Compañía, 5 y 7, 3.º PAMPLONA

fotografado de La Voz de Navarra cliches para revistas, ilustraciones, catálogos y folletos. encargos-en-esta-admón

Caja de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión Libreta ordinaria a la vista 3.00 % Imposiciones anuales 4.00 % Imposiciones semestrales 3.80 % Cuentas corrientes a la vista 1.50 %

OFICINAS CENTRALES En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Lasanche SUCURSALES: Alsasua, Aiz, Atalio, Arriba Caparros, Caracillo, Cascané, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irujo, Izaola, Leizaola, Lodesa, Los Arcos, Marcella Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

REBUSCANDO

Después del sábado viene el domingo, esto sucede en todos los países que tienen establecido el mismo calendario.

Y sucede además todas las semanas... Lo que ocurre es que hoy además de ser domingo, Osasuna juega en Badalona su primer partido eliminatorio para el campeonato de Ccpa.

Y esto señores—el que Osasuna juegue un partido de fútbol— lo teníamos olvidado.

—OO—

El Badalona. Seguramente que los mozos de la ciudad costera estarán esperando a los "rojillos" con las botas bien "untadas" de entusiasmo para recibir con todos los honores al equipo de Truña.

Agreguen, que su moral será elevadísima después del triunfo que han obtenido frente a su último rival.

Y claro... entonces es fácil comprender que lo más que se puede esperar de las "hueste" de Felisín es un resultado "honroso". Y bien... —OO—

Los paladines de Osasuna salieron ayer muy de mañana camino a Barcelona donde llegaron a dicha ciudad a la noche todos ellos, con un "robo" de entusiasmo para realizar esta tarde en San Andrés una de sus clásicas "hazañas". Amén.

—OO—

¡Ah! Los equipos se alinearán con lo mejorcito de su gente. ¡Ahí va!

Badalona: Navés; Borrás, Martín; Camacho, Serracant, Cristiá; Betancourt, Ocas, Forgas, Serra y Torres.

Osasuna: Urreaga; Iundain, Recarte; Ruiz, Ogui, Urdiroz II; Castillo, Julio, Vergara, Pico y Catachú.

—OO—

Y nosotros los esforzados ausentes de ese partido Badalona-Osasuna nos quedamos en el "txoko" esperando a que el "teletipo" nos comunique algo agradable.

Pudiera suceder que Osasuna ganase; pero también podría suceder lo contrario.

Si le hacemos caso a "Karak" venceremos pero... hum.

La eliminación del Badalona cosa hecha.

—OO—

Fero aquí no nos falta nada de nada.

A la mañana una jornada pelotística formidable.

La final de pala, que si hacemos "honor" a los cuatro contendientes resultarán insuficientes las localidades del "Euskal".

Juegan Murillo Ugarte Goicoechea y Areta la flor de los palistas de Navarra.

La nata la reservamos para la final de segunda categoría de mano.

Oizagutia contra Alsasua.

Entre estos dos partidos, se jugarán dos de selección para el campeonato peninsular, uno de remonte y el otro de mano.

¡Señores a "retratarse"!

—OO—

Y todo esto, sucederá mientras los ciclistas estarán luchando por conquistar al primer puesto de la magnífica prueba que nos brindan la Unión Ciclista Navarra.

¡Arre burra! se dirán nuestros chics con la esperanza de que su "borrica" ande ligera.

Vamos a ver quién es el majo que se presenta en las Navas de Tolosa.

—OO—

Ahora esto, va para los que se sitúan en los alrededores de la meta de llegada.

Es preciso para que las cosas salgan bien obedeciendo, a los requerimientos que se os hagan los que están encargado de ello.

Así que se van bien.

Y damos por terminado nuestro "Rebuscando" y nos despedimos de ustedes hasta el martes en que les contaremos las muchas cosas de bueno de la jornada deportiva de hoy.

PEDRO JOSE

CICLISMO

La carrera de hoy de la Unión Ciclista Navarra. En ella participan numerosos inscriptos. Una prueba llena de interés y de éxito para esta sociedad.

Esta mañana es la designada para correrse esta interesante prueba toda ella sobre un bonito recorrido.

Serán muchos los aficionados que se trasladan a los puntos más duros de esta prueba, como lo es el Alto del Perdón, donde se disputará la última allí establecida y donde han de demostrar la valla de cada uno de ellos.

También sabemos que el paso de estos corredores por los pueblos del recorrido son esperados con gran entusiasmo, sobre todo en Tafalla donde existen cuatro primas y hay establecido control de Firma.

Los inscriptos

- 1. Juan Arbizu de la Unión Ciclista Navarra.
2. León Ganza de idem.
3. Eusebio Lesnau de idem.
4. Demetrio Isaba de idem.
5. José Biurrun de idem.
6. Teodoro Nepote de idem.
7. Leopoldo Villazán de idem.
8. Tomás Lacaille de idem.
9. Fernando Carroza de idem.
10. José Frisatti de idem.
11. Ignacio García de idem.
12. Y. Villanueva de idem.
13. José Esudero de idem.
14. Víctor Mezquirit de idem.
15. Florentino Guinsa de idem.
16. Julián González de idem.
17. Martín Cañaria, U. C. N.
18. José Lecumberri, idem.
19. Evaristo Asurmendi, idem.
20. Vicente Ansoain, idem.
21. Salvador Teré, idem.
22. J. E. idem.
23. Miguel Irurzán, idem.
24. Victorio Ochoa.
25. Último corredor, Pablo Lecumberri.

Hora de salida, llegada y lugar

La hora de salida se ha fijado a las nueve y media de la mañana, frente al domicilio social, Plaza de la República, frente a Dena Ona, saliendo en marcha neutralizada hacia la Plaza Circular; y la llegada será alrededor de las doce y media, estando es-

SECCION DE DEPORTES

DEL MOMENTO
No nos ha gustado el gesto del Unión de Irún

El plato de lentejas por el que Esau vendió su primogenitura.

Qué pena nos ha dado ver el gesto del Unión de Irún al jugar sus dos eliminatorias para el campeonato de Copa en Zaragoza!

Naturalmente, la consecuencia inmediata y lógica ha sido su eliminación total del campeonato, que parece ser le pesaba con exceso; tal ha sido la prisa en querer quedarse al margen.

Con un equipo modesto, pero compuesto de entusiastas muchachos, venció al Donostia, actualmente en momentánea decadencia, y se conoce que austado de su propia obra prefirió meterse en la boca del lobo para desaparecer cuanto antes de la competición copera.

Su triunfo fué como la hombrada de un muchachuelo que un día se sale de madre y al pensar en la trascendencia de lo que ha hecho poner su cogote al pescazón de su padre o de su maestro para que pueda castigar debidamente su osadía.

Probablemente ni los más rabiosos partidarios del Unión creyeron poder ganar al Donostia los partidos eliminatorios, teniendo en cuenta la nombrada de los jugadores donostiarras, y ni siquiera han querido pensar que con su victoria estaban obligados a seguir defendiendo el prestigio del fútbol vasco en el campeonato.

—X—

El Club irunés, al transigir en jugar en Zaragoza los dos encuentros, no lo ha hecho indudablemente por romanticismo. Esto es lo que más duele en la actitud del Unión.

Podría haber estado seguro de su potencialidad, convencido de ganar a su contrario en su propia guarida, dándole así la ventaja del terreno y del ambiente, y aun pareciéndonos mal lo hubiésemos disculpado.

¡He ahí un bello gesto de hombría!, hubiésemos dicho.

Hombres que tienen este rasgo merecen la inmortalidad, aunque en ello exista una sombra de vanidad. Porque para llegar a conseguir esa aparente superioridad ha sido precisa una preparación de sacrificio y constancia que merece toda clase de alabanzas.

Que llegado el caso se han equivocado en sus medios y salen sin plumas y cacarandó? Pues lo más que se nos ocurriría pensar es que han hecho una soberbia tontería y que como tal debe pagarse.

Pero ¡qué caramba! La faruca posee un aire simpático, de valentía y decisión, que tiene siempre considerabi evalua en el deporte.

Mucho más triste en esta ocasión es el motivo del Unión de Irún, que de ninguna manera podemos alabar.

Aquí ha entrado en danza el plato de lentejas por el que Esau vendió su primogenitura, metiéndose en las garras aragonesas por unas pesetas embolsadas, pero dejando en el camino unos trozos de prestigio.

—X—

Desgraciadamente no están este año los equipos vascos como para bromas ni condesciencias.

Eliminado el Arenas a las primeras de cambio. Retirado de la circulación el Unión de Irún. Escandidos a la segunda Liga aragones y donostiarras, tenemos derecho a exigir a los que restan en pie un sobreesfuerzo desesperado para no dejar mal parado a nuestro fútbol, por lo menos mirado como colectividad.

Es cierto que esos equipos que nos eliminan están cuajados de jugadores de la tierra; pero eso no se tiene en cuenta a la hora de las victorias. Por eso deben esforzarse los supervivientes, el Athletic y el Osasuna, en luchar como gato tripa arriba, a cara de perro, poniendo a contribución toda su energía y el ansia de traer a nuestro país lo que nuevamente puede venir si la suerte no les es adversa.

Ellos están obligados a borrar la mediocridad o las flaquezas de los que han succumbido en la batalla, demostrando hasta dónde puede llegar el ansia de victoria y la voluntad de ganar cuando se lucha con la vista fija en su pueblo. Porque en la vida no todo se supedita a intereses materiales.

A veces más fuertes de éstos son las inquietudes morales, si se ponen al servicio de un ideal.

—X—

HOY EN SAN JUAN

Hoy, a las cuatro de la tarde se celebrará un interesante partido entre los equipos ALUBION DE CASCANTE, campeón de la Ribera, y OSASUNA (R), y para completar el programa con anterioridad a este partido se enfrentarán en partido final de campeonato los equipos de AOIZ y AIBAR, campeones de grupo.

Se advierte que queda prohibido bajo ningún concepto seguir la prueba, de cuyo orden cuidará la policía de carreteras, que la seguirá.

A los seguidores

Jurado de esta Prueba: Juez Arbitro don José María Claramunt. Cronometrador: don Cruz Eroz. Secretario: Antonio Porres. Comisario, don Jesús López. Vocales don Pedro Aramendia y don Juan María García.

Reparto de premios: Este se efectuará a las 4 de la tarde en el domicilio social.

Una nueva prima: El concejo bar "Espjo" ha donado una botella de licor para el primer corredor de Pamplona que escape en primer lugar el puerto del "Perdón".

—X—

LA PELOTA:

En el Euskal-Jai

Poca sustancia narrativa puede sacarse de los partidos de ayer.

En el primero Azpiroz y Eyaralar, azules, perdieron por desmerecerse tantos frente a los rojos Asunción y Unzué.

Estos desde el primer momento se impusieron, alcanzando una ventaja de diez y más tantos que ya no soltaron hasta el final. Esto es todo lo que del encuentro puede decirse. Y claro es que aquí se pueden aplicar todos los calificativos que se quiera. Ya nos pinchan para que "peguemos" a los pelotaris, pero preferimos callar cuando no están bien o no cumplan, y con ello está dicho todo.

Lo mismo puede decirse del segundo encuentro en el que los azules Yaben y Urtaun perdieron por catorce tantos frente a Azconzá y Rodríguez. Al principio hubo algo peloteo pero enseguida se impusieron los rojos y ya no hubo espectáculo aceptable.

EN SAN SEBASTIAN JUGARAN HOY ABREGO Y GUELBUZU CONTRA EL FORMIDABLE TRIO ARCE, EZPONDA E ITURRAIN

Adelantamos a los incontables adeptos del remonte que para hoy domingo, el pri-

mer partido del extraordinario programa que se dará en el Urumea, será el que sigue: Abrego I y Guelbuzú contra Arce, Ezponda e Iturain. Podrá el gran Jesús salir aliroso de tan difícil empresa?

EN EIBAR MONDRAGONES Y UBILLA II A EGUIA Y ARAMBURU

Mondragones y Ubilla II se enfrentarán nuevamente a Egui y Aramburu, partido que es aguardado por los aficionados de la villa armera con la mayor expectación.

Como además habrá un segundo partido, asimismo, interesante entre Felipe y Atano II contra Urcelay II y Urbe, el programa resulta a no dudar de los mejores, con lo que no hay duda que el "Astelena" una vez más se llenará hasta los topes.

LOS PELOTAZALES DE GARISOAIN

Para hoy domingo, día 19, se han concertado dos grandes partidos de pelota a mano, a jugar en el hermoso frontón de Lerate. El primero es de desafío, formando por el trió Bacalco (C), López y Vergara, contra la pareja Bacalco (L) y Ciriza.

El segundo, de revancha, por una parte Girónés y Goñi y por la otra Lizarrondo y Recarte. Estos han jugado dos partidos, habiendo ganado uno cada uno y por eso se deciden a jugar el tercero en Lerate.

Hay que hacer notar la clase de esta última combinación. ¡Lástima no haber mandado representación al Campeonato Amateur de Navarra que ahora toca a su fin!

De Juez en los dos partidos actuará el joven aficionado a este deporte don Angel Artoia. Y para que las cosas terminen en la más íntima amistad se juegan por encima una suculenta merienda.

Es fácil vaticinar que hoy Lerate será invadido por forasteros que acudan a presenciar el juego que desarrollan los "cast" ases de la pelota a mano.

El primer partido dará comienzo a las cuatro de la tarde y queda prohibido el hacer apuestas.

Garisoain y mayo de 1935.—Edoefek.

Los campeonatos de Navarra de amateurs

HOY LA ULTIMA JORNADA

Hoy están señalados los siguientes partidos de este interesantísimo campeonato amateur.

A las diez en el "Euskal Jai".

A la pala (segunda categoría) Final: Goicoechea y Areta, de Artajona, contra Murillo y Ugarte, del Torino.

A remonte (primera categoría), de selección.

En el Moderno

Hoy corresponde jugar a Josexto Lasa frente al excelente "duro" Areso y Labiano pa-

Hablan los dos triunfadores de la I Vuelta a la península

DELOOR.-EL MOMENTO MAS DIFICIL Y EL MAS FELIZ

He aquí las conversaciones que Deloor y Cañardo han sostenido con un periodista: —¿Satisfecho, Gustavo?, le decimos.

—¡Oh!, encantado. Esta victoria constituye la realización de una de mis mayores ilusiones, contesta.

—¿Ha sido dura la carrera?

—Extraordinariamente dura, como podía suponerme. En vuestra carrera me he convencido a mí mismo y es seguro habré convencido a los organizadores de las grandes pruebas internacionales.

—¿Difícil, no sé si habrá tenido, realmente, ninguno, pero preocupación y más allá, fué en la etapa de Cáceres a Zamora, cuando la escapada de Dignel al descender el puerto de Béjar. Creía que mi compañero era capaz de insistir en su fuga y quitarme el maillot. Otro momento de verdadera preocupación fué en la etapa de San Sebastián-Zaragoza, donde la lluvia y el frío nos tenías ateridos a todos los corredores. Claro que pensé que como sufría yo sufrían los demás, y esto me animaba.

—¿El momento más feliz?

—Aquel en que vi que Cañardo no me seguía cuando en la segunda etapa me lancé a la caza de Escuret. Francamente, comprendí que aquello podía terminar el triunfo que hoy se ha confirmado, y me empué con todas mis fuerzas.

—¿Cuál es el corredor que le ha parecido más completo?

—Desde luego, Cañardo. Se trata de un hombre de gran clase, y a no ser porque la suerte se le ha mostrado un poco esquiva, hubiese dado otra cosa de sí.

CAÑARDO.—"NO HE TENIDO SUERTE EN ESTA CARRERA"

—Yo hubiera querido que Deloor se despegase tan sólo quince metros al iniciarse el descenso del León, nos dice.

—¿Quizás entonces hubiera ganado la carrera, le contestamos.

—Por lo menos, lo hubiera procurado. No he tenido suerte en esta carrera. No me han ganado por fuerza, sino por exceso de desgracia.

—¿Qué le vas a hacer? Otra vez será.

—Claro, pero ha sido una lástima que me batieran sin que mis facultades dieran nunca la impresión de estar en baja en relación al adversario.

—¿Qué le vas a hacer? Otra vez será.

—Claro, pero ha sido una lástima que me batieran sin que mis facultades dieran nunca la impresión de estar en baja en relación al adversario. Tres veces las averías se me produjeron a las puertas de la meta. Así no se puede ganar.

—Ten paciencia, espera.

—Sí, sí, quien espera desespera. Con tanta ilusión como había puesto yo en esta victoria.

—Pues podías tener ilusión, porque realmente marchabas bien.

—Claro, y esto fué lo que me la hacía concebir.

Y Cañardo, como el belga, es estrechado a preguntas y rodeado de admiradores, que no se contentaban con verle, sino que querían tocarle otro remedio, y ante eso no os queda otro medio que poner punto a la conversación, confiando reanudarla con más calma cuando lleguemos a casa.



La caricia de tus manos es el beso de un clavel. ¡Adulador!... Pues, mira, no se trata de ningún perfume para hechizarte sino, sencillamente, del famoso Jabón Richelet.

El más recomendable para conservar la belleza de la piel, porque evita y corrige las imperfecciones cutáneas (granos, sarpullidos, rojeces y asperezas), y tonifica el cutis con su espuma sedosa y abundante que penetra por los poros eliminando todas las impurezas. El Jabón Richelet conserva hasta el último momento un aroma discreto y de buen tono, que cautiva por su delicada fragancia de puro clavel.

JABON RICHELET LABORATORIO RICHELET San Bartolomé, 30 y 32.-San Sebastián

ellos en los partidos y sitios que sean necesarios.

Atano III no quiere jugar con el vencedor de Etxabe IV-Kirru si no es sólo con la derecha. Dice que Mondragón le exigió a él esta condición y tiene, por consiguiente, derecho a exigirlo a los demás.

Se le dijo sencillamente que Mondragón tiene ya perfectamente aclarado este asunto y que si él de Arrasate jugó previamente este partido no fué por imposición suya, sino porque, como un partido más de empresa, así le contrataron en Eibar.

La cosa es clara. Atano III sabe que con sólo la derecha en un día de suerte puede vencer a cualquiera, por la sencilla razón de que saca con la derecha libre y de esta manera puede "vapular" a los otros pobres pelotaris que a su costa va a conseguirse otro nuevo y fuerte pedestal a Atano III.

De tal forma que el azkoitiano lleva todas las de ganar, porque un perdiendo, ¿qué se perjudica? Nada. Y, en cambio, los otros pelotaris que tienen derecho a la vida y a ser campeones, se quedarán en el camino.

No, señores. Van siendo ya muchas "primadas" y mucha autodeterminación de la pelota y de la afición la que está haciendo Atano III.

Los frontones se llenan también con Kirru y Etxabe IV. Estos han demostrado en sus últimos partidos con los Etxaniz que admiten comparación con aquel.

¡No le parece a Atano que, después de nueve años de campeón, la afición tiene también el derecho de que por muy Atano que sea y muy señor de la pelota que él se erija, pueda descender a enfrentarse en igualdad de condiciones con otros pelotaris que casi diariamente ofrecen su esfuerzo a la afición?

Luciano Atano se ha dicho que es muy diplomático. Ayer, como otras veces, no lo ha demostrado. Llegó hasta decir que "¡quién eres los representantes de la Prensa!". El no sabe que los de la Prensa han sido los que le han llenado los frontones en la más solemne de las "primadas".

Basta de juegos. Atano no quiere atender a la afición ni a sus compañeros. Lo que hace falta es que las Empresas se deban un poco a su dignidad.

Y no hablémos más de Atano. Ya va siendo mucho "cuanto".

Lo mejor será hacerle el vacío. No hablémos más de él.

Ha dejado de ser campeón. Ahora Etxabe IV y Kirru tienen la palabra.

En el Moderno

Hoy corresponde jugar a Josexto Lasa frente al excelente "duro" Areso y Labiano pa-

EN OBANOS

Hoy se jugará en el campo de fútbol de este pueblo un interesante match entre los equipos C. D. Flecha Azul y U. D. Obanosa.

Existe gran animación para presenciar este partido por existir cierta rivalidad—de caballeros—entre los dos onces contendientes.

RELATOS

El Bronce de Aranguren reta a los once Leones del Soto Lezcairu a jugar un partido de football de desempate el domingo día 26, en el campo y hora que ellos designen; ahora bien, los visitantes tendrán derecho a designar reféree.

Rogamos la contestación lo antes posible.

—OO—

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

UNZUE Y AZCONA contra

VERGARA y BENGOCHEA

SEGUNDO PARTIDO

ARANZADI y AZPIROZ contra

FUTERO y LEZCANO

Frontón Moderno

A las 11,30 de la mañana:

LASA contra

ARESO y TOMAS

Teatro Gaxarre

TELÉFONO 2228

Infantil, a las tres. Estreno de la emocionante producción del Oeste

El desfile del diablo

Por Ken Maynard.

Popular, a las cinco.

Matinée, a las siete y cuarto.

Noche, a las diez y media.

Estreno de la divertidísima comedia musical

Aquí hay gato encerrado

TELÉFONO 2228

Infantil, a las tres. EL AGENTE SECRETO

Popular, a las 4,45. Matinée a las 7,15.

Noche, a las 10,30. Estreno de la gran producción Metro Goldwyn Mayer

EL MISTERIOSO SR. X (e nepañol)

por Robert Montgomery, Elizabeth Allan y Lewis Stone.

Una película que encanta y apasiona al público a través de sus escenas llenas de amenidad e interés.

Cine Novedades

TELÉFONO 1801

Infantil, a las tres.

La emocionante producción policíaca

El correo de Bombay

Por Edmund LOWE. Popular, a las cinco.

Matinée, a las siete y cuarto.

Noche, a las diez y media.

Un maravilloso espectáculo que asombra al mundo.

Volando hacia Río Janeiro

Un nuevo baile LA CARIOCA

Por Dolores del Río, Rene Raymond, Raoul Roulien y Gléger Rogers.

—OO—

TIENEN QUE EMIGRAR

Porque ahora no les vale refugiarse en los intersticios de los muebles. El "EUCASTICO ALIRON" mata a pulgas, chinches, cucarachas y demás molestos y repugnantes bichitos.

—OO—

—OO—

# NOTICIAS DE MADRID

## Cuatro millones de alza en la recaudación del Estado durante la primera quincena de mayo

### Pombo ha llegado a Bathurst y mañana saldrá para Nathal por encima del Atlántico

## Funerales por el alma del mariscal Pilsudski.-Lo que han percibido por premios los participantes en la Vuelta Ciclista a España.-Un portero y su mujer intentan acabar con sus vidas en un ataque de alcoholismo.

Madrid 18, 23'30

**DISPOSICIONES OFICIALES**

La "Gaceta" publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

Orden de Trabajo.—Con arreglo al recurso contencioso-administrativo seguido en única instancia ante la Sala cuarta de lo contencioso-administrativo del Tribunal Supremo, entre don Luis Teodoro Casenave, demandante, y la Administración general del Estado, demandada, sobre revocación o subsistencia de la real orden del Ministerio de la Gobernación de 27 de noviembre de 1930, respecto a incorporación del actor al Colegio de Médicos de Guipúzcoa, se ha dictado el siguiente fallo:

cumpla en sus propios términos la sentencia de la Sala de lo contencioso-administrativo del Tribunal Supremo en el pleito promovido por la compañía de 2 de enero de 1934, sobre régimen de ascenso para los agentes recontratados, sentencia por la que se anula dicha orden ministerial.

Orden de Trabajo disponiendo que cuando los asistidos en establecimientos dependientes de la Dirección General de Sanidad o parte de ellos, reclamen la celebración de los actos ordinarios del culto que profesen, se acceda a ello, ordenando a la Dirección el cumplimiento del mismo.

Los gastos y setipendios que hayan de sufragarse serán de cargo de los respectivos establecimientos, justificándose en la cuenta de obligaciones de los mismos, o por persona que voluntariamente sufrague los gastos. En el preámbulo se dice que esta orden obedece a las numerosas reclamaciones y quejas recibidas por las dificultades de practicar los cultos de la religión católica en los establecimientos benéficos por los asistidos en ellas que ejercen con ello un derecho que la Constitución de la República les garantiza.

Madrid, que se dedicará a la administración de fincas, a una entidad barcelonesa y a otra de Alayor (Balears).

Se dió cuenta del decreto sobre las Cajas de Ahorro, aprobándose unas normas que se dirigirán a éstas para su actuación.

Se nombró una ponencia encargada de revisar las tarifas de condiciones mínimas.

**LO QUE DICE PORTELA**

A primera hora de la tarde recibió a los periodistas en su despacho oficial el Ministro de la Gobernación.

Les preguntó si estaba satisfecho de la actuación de la censura, y como le dijeran que realmente se había suavizado mucho, aquél manifestó abrigaba la esperanza de que el lápiz rojo no tuviese que emplearse muy en breve. Hoy había comprobado que la censura no había intervenido en nada en ninguno de los diarios madrileños salvo en una noticia dada por uno de ellos, que

misionados de la Federación Aeronáutica Española.

El señor Royo Villanova estuvo despachando con el secretario del departamento durante largo rato.

A mediodía recibió a los periodistas, con quienes conversó breves momentos, y les dijo que eno tenía ninguna noticia que comunicarle.

Se le preguntó qué había sobre la reorganización de la Infantería de Marina, de que se viene hablando, y dijo que todavía no había nada concreto.

Un periodista insistió, diciendo que se rumoreaba que había ya preparado un decreto y el ministro repitió que todavía no había nada.

—Todo está preparándose y no hay nada más—repitió.

Terminó diciendo que el subsecretario le había dado cuenta de que en breve llegaría

## CATASTROFE AEREA

### Se estrella el "Máximo Gorki" al tocarle otro avión y mueren cuarenta y ocho personas

### A quince grados bajo cero.-Fallece el compositor Dukas.

Madrid 18 (23.30)

Moscú.—La Agencia Tass dice que a las 12.45, dentro del aeródromo central, el avión gigante "Máximo Gorki" cayó a tierra llegando a bordo treinta y seis obreros del Instituto Central Aerodinámico. El "Máximo Gorki" volaba en un vuelo de ensayo, cuando chocó con un avión de entrenamiento, cuyo piloto, no obstante los ejercicios de acrobacia, y en uno de ellos tropezó con una de las alas del "Máximo Gorki", cayendo a tierra ambos en el pueblo de Sokol. Resultaron muertas once personas de la tripulación, treinta y seis pasajeros, obreros y técnicos, y el piloto Blavine. Las horas fúnebres se celebraron el 29 de Mayo. El Gobierno ha concedido a las

familias de los muertos subvenciones de diez mil rublos y ha aprobado la concesión de otras pensiones.

El "Máximo Gorki" pesaba cuarenta y dos toneladas, llevando ocho motores y teniendo una fuerza de siete mil caballos. Podía llevar hasta setenta y cinco pasajeros. Contaba 73 metros de envergadura y 32.50 de longitud. Fue construido por suscripción nacional en el año 1930.

**MUERTE DE DUKAS**

París.—Ha fallecido el compositor Paul Dukas.

**FRIO EXTREMO**

París.—En la región montañosa de Saboya ha registrado hoy el termómetro quince grados bajo cero.

Se ha puesto a la venta el libro

**"ENTRE LA LIBERTAD Y LA REVOLUCION"**

1930-1935

en el que

**José A. de Aguirre y Lekube**

escribe La Verdad de un lustro en el País Vasco

PRECIO: 6 pesetas. 602 páginas de texto interesantísimo. Pídale a su librero.

Fallamos que, desestimando la excepción alegada por el ministerio fiscal, debemos revocar y revocamos la real orden del Ministerio de la Gobernación de 27 de noviembre de 1930, recurrida en este pleito, y en su consecuencia declaramos que don Luis Teodoro Casenave tiene derecho a ser incorporado al Colegio de Médicos de Guipúzcoa, en razón a la validez reconocida de su título de médico obtenido en el extranjero.

En su virtud, este Ministerio ha dispuesto que se cumpla la citada sentencia en sus propios términos y se apublicado el expresado fallo en la "Gaceta".

Bornas de fabricación Navarra.

Venta en todo comercio.

Vienda de Alvaro Lorente

ESTELLA

Decreto de la Presidencia declarando cesante del cargo de secretario general del Gobierno general del golfo de Guinea a don Jerónimo Lobatón.

Orden de Justicia prorrogando hasta el 31 de diciembre del año actual el plazo para la formación del reglamento para la ordenación jurídica y económica de la Mutualidad de los registradores de la propiedad.

Orden de Hacienda reconociendo aptitud para ser nombrados corredores de Comercio colegiados a los 24 aprobados por el Tribunal que figuran en la relación que se inserta.

Otra ídem autorizando el depósito en almacenes particulares de las mercancías contingentes de comercio exterior, para su importación, lleguen a puertos españoles, y dictando normas para su aplicación.

Orden de Obras Públicas disponiendo se

El jefe del Estado recibió en audiencia al ex ministro don Ramón Prieto Bances; al presidente del Tribunal de Cuentas, don Pedro Giménez Chac; a los directores generales don Miguel Pastor Orozco, don José María Rollán, don Manuel Jiménez Díaz, don José Palmeiro San Román y don Manuel García Rodríguez; a don Pío Fernández Mulero, acompañado de una Comisión de la Federación de Aeronáutica, a don Delgado Benítez y a don Luis Montiel.

**MANIFESTACIONES DE CHAPAPIERTA**

A los periodistas entregó este mediodía el ministro de Hacienda una nota comprensiva del resultado de la recaudación en la primera quincena del actual mes de mayo. El total se eleva a 72.558.349 de pesetas, con un alza de 4.046.301 de pesetas en relación a igual período del año anterior.

Interrogado sobre presupuestos dijo se propone enviar a la Cámara presupuestos parciales desde el próximo lunes. La discusión empezará el miércoles o jueves y posiblemente aprovechará la oportunidad para dar a conocer su criterio respecto a la labor a realizar en Hacienda. El presupuesto que se dispone a presentar no responde a su manera de pensar en el asunto, sino que éticamente al deseo de cumplir disposiciones de la Constitución en materia económica.

En cuanto a las plantillas de funcionarios del ministerio tiene propósito de modificarlas, pero es cosa que habrá de llevarse a cabo en colaboración con los demás Ministerios. Elogió al personal del Ministerio de Hacienda, que ya en otras ocasiones le prestó su valioso concurso. Cree que una vez que queden formadas las nuevas plantillas los funcionarios de Hacienda no estarán en peor situación que los de otros departamentos ministeriales.

**EL CONSEJO SUPERIOR BANCARIO**

Ha celebrado su reunión mensual el Consejo Superior Bancario.

Uno de los temas de más interés examinados ha sido el monetario y de modo particular el perjuicio que a los Bancos irroga el retraso con que el Centro de Contratación de Moneda sirve los pedidos de divisas extranjeras para pago de letras a cargo de libranzas españolas. El Consejo, dando de lado a todo lo ajeno a su jurisdicción, se ha limitado a buscar la posibilidad de encontrar mayores garantías en las operaciones. Desde luego la Banca parece que ha realizado ya gestiones para resolver la situación de referencia sin alcanzar éxito.

Se concedió el uso de la palabra Banquero al Banco General de Administración, de

**CREDITO NAVARRO**

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social	15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado	10.000.000 "
Fondo de reserva	6.911.749 "

Con SUCURSALES en Alzasua, Aitz, Buñuel, Caparroso, Casante, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Les Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

**Realiza toda clase de operaciones bancarias**

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las cuentas corrientes y Depósito	150 %
Imposiciones a plazo de 3 meses	8 %
Imposiciones a plazo de 6 meses	8'50 %
Imposiciones a plazo de un año	9 %

**Libretas en Caja de Ahorros al 3 por 100**

debió ser autorizada, pues no decía más ni otra cosa sino que el general Franco al encargarse de su nuevo empleo había declarado estaba a la disposición del Gobierno, lo que, como fácil es de comprender, nada tiene para que la censura lo tache. Ha advertido el caso al negociado de Censura y confía en que vuelva a suceder.

Refiriéndose a la ley de Prensa manifestó ser preciso evitar que los partidos políticos de diferentes tendencias hagan banderías de los principios de la ley de Prensa. Uno de los defensores y otros la impugnarán, pero lo práctico será que sirva al interés público y haga imposible la difamación. De todos modos hay que cortar los delitos y abusos que al amparo de la Prensa se vienen cometiendo.

En otro orden de cosas dijo eran satisfactorias las noticias recibidas de toda España, pues acusaban completa tranquilidad, agregando que lo que la gente quiere es paz en todas partes.

Afirmó que mañana, domingo, se celebrarían todos los actos políticos autorizados, todos los dispuestos por las organizaciones políticas. El domingo pasado se celebraron diversos actos de las más opuestas tendencias y no hubo incidentes. Se propone ser severo al perseguir los excesos verbales, singularmente cuando se incite a la comisión de delitos o a actuar contra el Gobierno.

Se viene ocupando con interés de la reparación de los periódicos suspendidos, confiando en que puedan volver a publicarse pronto, ya que espera que muy en breve sea un hecho la completa normalidad ciudadana.

a Cádiz el "Juan Sebastián Elcano", que ha dado la vuelta al mundo en viaje de instrucción, llevando a bordo guardias marinas. El viaje lo ha hecho solo a vela hasta el extremo de que al tocar el puerto de Cádiz trapeó el repuesto de petróleo completamente intacto; es decir, como al salir para esta viaje.

Como éste ha sido muy brillante probablemente irá a recibirlo un general del departamento.

**EL VUELO DE POMBO**

Comunican de Bathurst que el aviador español Pombo ha llegado a dicho lugar en su avioneta a las tres de la tarde, declarando al tomar tierra que el lunes por la noche emprenderá la travesía del Atlántico hacia Natal.

**RECURSO CONTRA EL PRECIO DE LOS PERIODICOS**

Por el procurador don Alfredo Correa ha sido presentado en el Tribunal de Garantías un recurso de inconstitucionalidad, firmado por el letrado don Antonio Sacristán contra la ley elevando el precio de venta de los diarios. El recurso ha sido presentado a nombre de los periódicos de la Editora Universal, y está basado en la infracción del artículo 33 de la Constitución.

**LA LINEA AEREA A CANARIAS**

A las cinco de la mañana ha salido del aeródromo de Barajas el trimotor que ha inaugurado el servicio regular semanal con Las Palmas. El aparat ofrece capacidad para catorce pasajeros.

**FIESTA AEREA**

**Instituto Radio-Terapéutico**

**RAYOS X**

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulariones (tumores blancos), piel (gupus), gangl. y etc.

Botic. psoriasis, sifis y mercurias.

**J. MARIA SAN JULIAN**

Rayos X y Aparato digestivo

El ministro de Justicia recibió esta mañana la visita de los diputados señores Valente, González y Toledo, estos dos últimos directivos de la "Sadel"; a don Quintillán Saldaña, al secretario accidental del Tribunal de Garantías Constitucionales, señor Herrero; al marqués de Santa Cruz, al conde de Velayos; al señor Gallardo, fiscal del Tribunal Supremo, y al señor Barriobero.

El subsecretario señor García Añace, recibió esta mañana la visita de una Comisión de médicos forenses, que le pidieron se celebrasen las oposiciones anunciadas, que fueron suspendidas.

También trataron del reglamento del Cuerpo de Médicos Forenses.

**LOS PREMIOS COBRADOS POR LOS PARTICIPANTES EN LA VUELTA CICLISTA A ESPAÑA**

En su número de esta noche publica "Informaciones" relación de las cantidades cobradas por premios por los corredores que han tomado parte en la primera Vuelta Ciclista a España por "Cinco diario organiza".

Gustavo Delcor ha cobrado 16.368'01 pesetas; Cañardo 11.456'11; Digneff, 8.027'31; Max Bulla, 5.271'15; A. Delcor, 3.274'14; Barral, 2.662'49; A. J. 2.449'01; Bianchi, 2.436'14; Cardena, 2.049'66; Figueras, 1.776'16; Amberg, 1.756'82; Valentin, 1.350'46; Fayolle, 1.261'14; Montes, pesetas 1.259'48; Blatinan, 1.231'33; Bacheró, 639'27; Cepeda, 510; Escuret, 510; Ezquerria, 337; F. Trueba, 212'50; V. Trueba, 112; etc.

El total de la cantidad repartida por premios es de 81.101'05.

**GUARDIA HERIDO**

Esta madrugada, al salir del Barceló, y por la suspensión de un baile que se iba a celebrar en el salón de fiestas, un grupo

**POR UN ENCENDEDOR**

**Su defensa cuesta una vida**

Madrid 18, 23'30

Padajoz.—Sobre quién de uno de ellos era el dueño de un encendedor discutieron en Medina de las Torres José Medina y Alfonso Gallardo. Se agredieron y el segundo resultó muerto de una puñalada. En una taberna del pueblo se jactó luego el matador de ser autor. El cadáver de Gallardo ha estado en las afueras del pueblo sin ser recogido durante veinticuatro horas.

**Máquinas de escribir**

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos

Los encargos en

**Funeraria de Ciga**

Zapateria, 56 Teléfono 2715

PAMPLONA

**PAN-ESPAÑOL**

ESPECIAL PANADERIA DE

**Lázaro Taberna**

MAYOR, 80 - Tel. 2094

SERVICIO A DOMICILIO

**MARINO HUDER**

Partos y enfermedades de la mujer.

**JOSE ALONSO, 2, segundo derecha.**

PAMPLONA

**LABORATORIO**

De análisis Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercera.

de jóvenes protestó airadamente contra dicha suspensión.

Acudieron los guardias, que no pudieron reducir a los laboratores. En aquel momento sonó un disparo, que fué a herir a uno de los guardias, que resultó con una lesión en una mano.

Acudieron más guardias, que detuvieron a los agredidos, entre ellos al presunto autor del disparo.

Los detenidos han sido puestos a disposición del Tribunal de Urgencia.

**UN SUICIDIO**

Elao Burnoco, de treinta años, soltero, chófer, hospedado en una casa de la calle de Rueda, se ha matado atravesándose el corazón con un cuchillo de la cocina de su patrona. Se ignoran los móviles del suicidio.

**JOVEN ELECTROCUTADO**

Emilio Avilés, de 17 años, cuando estaba hoy recostado en una tapia de Chamartín de la Rca, tocó con una barra metálica un cable conductor de energía eléctrica de alta tensión y pereció instantáneamente electrocutado.

**LA JORNADA DE LERROUX**

A la una y media de la tarde abandonó su despacho de la Presidencia el jefe del Gobierno. Un periodista le preguntó si podía decir algo acerca de la larga entrevista que había celebrado con el ministro de la Gobernación.

—Ya saben ustedes—repuso el señor Lerroux—que el ministro de la Gobernación viene a verme con frecuencia y hablamos de cosas interesantes de política y de orden público. He recibido también algunas visitas de comisionados, una de ellas de Menorca, acompañada del delegado del Gobierno, para exponer la difícil situación en que se encuentra aquella isla; otra comisión del Congreso Bibliográfico para invitarme a la sesión que celebrarán. Y nada más.

A las cinco y cuarto de la tarde llegó a la Presidencia el señor Lerroux. Dijo acababa de dar un paseo hasta cerca de El Escorial y anunció que el martes se celebrará Consejo de Ministros, habiéndolo en Palacio cuando lo disponga su Excelencia.

Esta tarde visitó en la Presidencia al señor Lerroux una comisión de Cuena presidida por las autoridades que le hizo entrega del título de hijo adoptivo de aquella localidad.

**EL NIÑO RAPTADO**

Ha sido hallado y recuperado deteniéndose a la supuesta raptora

La del abrigo de seda y pañuelo rojo había entregado el chico a una nodriza.

Madrid 18 (23.30)

Los trabajos de la policía para dar con el niño de dos meses Enrique López Villada, raptado ayer de brazos de su madre cuando ésta hacía compras en el mercado de la calle de la Ruda, han tenido en la mañana de hoy satisfactorio resultado.

Enrique se encuentra en poder de Benito Gil, peón albañil, y su mujer, Marcelina San Vicente Cristóbal, a los que ayer se le entregó la raptora diciéndoles era un hijo suyo cuya ama de cría acababa de fallecer, y convino en que Marcelina, que está en condiciones para ello, lo críase, conviniendo en pagarle como remuneración sesenta y cinco pesetas mensuales.

Esta tarde ha sido detenida la mujer que raptó ayer a Enrique López Villada en la calle de la Ruda. La detención se ha llevado a acudir la raptora, como prometió ayer, a casa de Marcelina San Vicente portando un hijo de ropa nueva para el chico. Como no recordaba exactamente la casa de Marcelina San Vicente tuvo necesidad de preguntar por la calle de Carmen Montoya, en cuyo número 5 vive Marcelina, acompañándole varios muchachos. El policía que estaba vigilando las cercanías de la casa de la nodriza dio el alto a la desconocida y procedió a su detención, llevándola a la oficina de la primera brigada de investigación criminal con una niña de corta edad que le acompañaba y quedando allí incommunicada.

Se conocen nuevos detalles relacionados con este asunto.

La detenida es Mari Alaga Bobadilla, de 30 años, natural de Madrid, al parecer casada con el jefe de la prisión de La Carolina.

Se sabe que María Lage ha negado terminantemente su participación, en el rapto del niño Enrique, pero las pruebas realizadas le han sido adversas, pues le han reconocido todas las personas que le vieron con el chico y con la madre de éste, Juana Villada.

María Lage estaba hospedada en una casa particular de la calle de Julia Reyes, en la barriada del Puente de Vallecas, de la que es dueña Francisca Sánchez López, casa a la que le llevó un tal Pablo Ruzafa Mellado, del que está muy oscura la intervención que haya podido tener en el hecho.

María ha declarado que no poseía abrigo negro de seda, pero la patrona ha manifestado que si bien era no cierto no cierto no lo tenía también lo era usaba en ocasiones uno de tales condiciones propiedad de una hija política suya, con el que salió de casa el día de autos.

María Lage ha sido reconocida por Cipriana Mascareña y Juana Rodríguez de Iruela, que le vieron en la calle de Montoya con un niño en brazos buscando una casa. La "desgracia" de María le ha parado de confundir las calles de Montoya y de Carmen Montoya, que ha dado lugar a que al preguntar varias veces por determinada casa pudiera ser observada por numerosas vecinas, a algunas de las cuales llegó a pedir una silla por encontrarse muy fatigada.

Pablo Ruzafa ha declarado que tiene en la cárcel de La Carolina un hermano cumpliendo una condena, el cual le envió una carta anunciándole que e breve vendría a Madrid la mujer del director de aquella prisión y le rogaba le buscara alojamiento. Atendiendo el deseo de su hermano salió a esperar a la estación a María Lage y le presentó una relación de varias pensiones, eligiendo ella la de Francisca Sánchez López, en el Puente de Vallecas. Según Ruzafa María Lage venía a Madrid para dar a luz.

A la una de la madrugada ha sido llevada María Lage Bobadilla al Juzgado de guardia, y el juez de guardia, el del distrito segundo, don Juan Hinojar, ha dispuesto que fuera incommunicada en uno de los calabozos del Juzgado y que mañana a primera hora sea puesta a disposición del juez del distrito 21, señor Lequerica, que es quien en la tarde del viernes comenzó la instrucción del sumario por este suceso. El juez de guardia ha dispuesto que todos los testigos se retraigan a sus domicilios, debiendo comparecer mañana ante el juez instructor propietario de la causa.

**Domingo Beunza Saez**

Procurador de los Tribunales

Goya, 24 - Teléfono 5793 - Madrid

**Cosechas Remuneradoras**



**Nitrato de Cal 16**

REPRESENTANTE REGIONAL

APOLINAR AZANZA

PAMPLONA-ROCHAPEA

# Conferencia pronunciada por don Ángel Lazcano en el Ateneo

(Versión taquígráfica)

Estadéis bien persuadidos de que mis pobres merecimientos no se hallan a la altura de los elogios que de justicia ha dictado al señor Aguerre. Los recibo sin embargo para probar con ello el ánimo que me falta, ya que con fundamentos me embarga el temor de defraudar vuestro interés que desearé muy sinceramente mantener crecientemente. Regularmente agradezco a vosotros tal cual soy, y de toda actividad política, firme e intransigente sustraido a la disciplina de los partidos, me excuse de la necesidad de hablar de mí mismo.

¿Qué cosa útil puede decirnos un no político en ciclo que organizó este Ateneo no soportado por el acervo técnico de los conferenciantes, sino tomando en cuenta sus opiniones y los núcleos de donde proceden? Vivir al margen de la política en una época en que distraída la atención pública de otras más altas empresas del pensar y del sentir, hállase como embobada y concentrada en el juego de las cosas menudas; inquietándose, entristeciéndose y regocijándose alternativamente con el gesto de don Fulano, lo con lo que promete y no cumple don Zutano, o con lo que vive fuera del mundo; casi privado de las dulzuras de la amistad y confinado en esa aurea mediocritas del poeta tan propia a los placeres íntimos del hogar y del estudio, como alejada de la ruta por donde tumultuosamente discurren las ambiciones, los apetitos, los arribismos, las ideologías y las egolatrías — que también las hay —, aunque tal vez más cerca de la verdad objetiva que los que la siguen alardeando de sacrificio y abnegación que las mudanzas de su conducta y las veleidades de su criterio, dócil como la veleta al impulso de todos los vientos, desmenten y rectifican y así diciendo buscar el bien general, se encuentran con su propio y personal miedo.

Hay muchos, muchísimos hombres, creo yo que una inmensa mayoría de hombres que caminan en el mismo culto del desdén a la política-cifelo y a esos programas tan sugestivos por fuera como hueros por dentro que al trpezar con la realidad de las cosas, se deshacen en la nada.

Y pienso — perdonadme el atrevimiento — que al dirigirse al Ateneo a mi modesta persona quiso conocer cómo ven, cómo reaccionan ante el vital problema de la autonomía del Fuero esa legión anónima de ciudadanos de inteligencia sencilla, simple si queréis, que abominando de las situaciones turles, anhelan una mayor sinceridad y sobre todo una acción resuelta y eficaz.

Materia parva la de esta conferencia en que no advertiréis los arreos de erudición y documentaron otras anteriores; recuerdo entre ellas a los señores Cunchillos, Etayo y Rebóta; ni las exquisitices y arabescos literarios de ese sutil humorista a quien admiro y estimo sin cesar de comprenderle; ni nombre a Eladio Esparza.

Se os ha expuesto elocuentemente por mi amigo don Fernando Romero la etimología y el concepto de nuestros derechos, de su contenido específico, de la mayor o menor

oportunidad y aun de la inoportunidad de procurar su restablecimiento.

Todo eso se ha dicho aquí con profundidad de concepto, ganancia de forma e hidalga franqueza que movieron ayer vuestro aplauso y suscitan hoy mi envidia. Volver a ese terreno tan bien trillado, sería incurrir en redundancias molestas para vosotros y comparaciones enojosas para mí.

He de limitarme a señalar unos hechos, a recabar en unas causas y deducir unas consecuencias.

Más si es precisa una previa protestación de fe, vaya por delante esta declaración: Soy mas que un convencido, un ferviente enamorado de la tesis autonómica y un resuelto partidario de que Navarra recobre, adaptándose a la mecánica de nuestros tiempos, todos cuantos derechos puedan contribuir a la mayor felicidad espiritual y temporal de sus naturales y vecinos teniendo en cuenta que si para que la ley sea justa, ha de dirigirse al bien común y éste se halla estrechamente enlazado con el fin último, si consecución habrá de ser ineludiblemente la base cardinal de toda tentativa de reconstrucción autonómica.

Cs diré también que uno de los días más amargos de mi vida fue aquel en que se me logró el proyecto de Estatuto elaborado tras largas vigilias y en juicio contradictorio minuciosísimo, por las más altas mentalidades del País.

No podía menos de ser así. Los hombres de mi época alboreamos a la razón en presencia de un espectáculo confortador que arraigado hondamente en nuestro espíritu, forjó para siempre el molde de nuestra conciencia ciudadana.

Dignándose Navarra en una como recuperación de su soberanía resistió virilmente la torpeza de un ministro y de un gobierno que pretendieron incorporarla al régimen común, borrando de su ejecutoria el timbre foral. No obstante la hostilidad casi completa de una Cámara y el amago de la violencia, Navarra salió indemne del ataque. Y venció no sólo por la fuerza de su razón, sino principalmente por la fuerza de su unión.

No hay necesidad de evocar la causa inmediata de aquella memorable gesta. Baste recordar que la inmensa muchedumbre que discurre en manifestación por las calles de Pamplona el día 4 de Junio de 1893 y en que todas las clases sociales aparecían hermanadas y fundidas, victoreaba no a tal o cual ley, no a ésta o a aquella franquicia, sino a los Fueros, al sistema, al régimen que nos había procurado cierto relativo bienestar y que hasta entonces no había sufrido agitación tan cruda y directa.

Síntesis pues fueristas sin mezcla ni aditamento como lo fueron nuestros padres en año 1839 y antaño nuestros abuelos que arriesgaron algo más que la tranquilidad, con el corazón puesto en los sublimes ideales de Dios y Fueros; como lo son seguramente cuantos nacieron en Navarra y aun muchos de los que sin reunir esa circunstancia, viven entre nosotros y disfrutan merecidamente de nuestra estimación, siquiera el fuerismo de algunos de aquellos se halla adornado por la pasión, viciado por el error o adulado por menudas intereses o nimios reos y suscitadas.

La contemplación del asunto que nos somete el Ateneo sugiere en mis tres clases de impresiones: Impresión de pesadumbre, Impresión de extrañeza; e impresión por último de esperanza en un porvenir más claro y satisfactorio.

Descurramos serena y brevemente sobre cada una de estas tres impresiones; y lo digo así, porque pretendo que discurséis conmigo ya que debe ser aspiración de todo conferenciante que el auditorio que le hace el honor de escucharle, llegue con él a puntos de coincidencia. Y me abandono a la confianza de que en mis palabras no encontraréis ni una sola que disienta de la verdad de los hechos que estamos viviendo; ni una sola que envuelva, al menos en el propósito, el menor agravio para nadie ni para los sentimientos e ideas de nadie; de manera, señores, que sin resquicio alguno por donde pueda colarse la duda o justificarse el reparo, hagamos de llegar en pura lógica a una conclusión común.

Cuases generales de la indiferencia en torno a la cuestión Foral.—Concepto del Fuero

Revive desdichadamente la cuestión foral en unos tiempos de materialismo y de frialdad incompatibles con su alto linaje.

Muchas veces se habrá dicho (yo lo he oído bastantes), ¡Eso del Fuero es una antiqualla!; a lo sumo un tema secundario que hay que supeditar a otras muchas necesidades que nos oprimen con apretura de degal y en primer término a la necesidad de vivir: "Primum vivere" del filósofo.

Así será, si así os parece, es diré con Pirandello; pero no estorbáis burgar aunque sea superficialmente en las causas generales de tan lamentable insensibilidad.

Estamos metidos sin darnos cuenta en una corriente de ponderación de valores a la inversa, es decir, de su degradación. Es bien notorio que nuestras costumbres sociales, políticas y hasta morales, pasan por una crisis desoladora.

No parece sino que se ha hecho realidad la predicción de Spengler de que al alcanzar el ápice de esta civilización occidental que tan cuidadosamente cultivamos como flor de estufa, sobreviene el simultáneo derumbamiento de la cultura que a esa civilización iba aparejada.

No es que añore con lo clásico la mayor bondad de los tiempos pretéritos, que dicho eso en la madurez parece desesperada e inútil evocación de la juventud ida en la que todo se nos figura óptimo, no. En el mundo ha habido siempre vicios, injusticias, hombres que abusan, y hombres que son víctimas del abuso; pero había también un freno constitutivo poderoso, un órgano sancionador radicante en la opinión pública, en la moral pública conservadora en esencia de las virtudes ciudadanas y correctoras de los atropellos cuando llegaban a un límite intolerable.

## Del Gobierno civil

**VISITAS**

El gobernador civil de la provincia, don Emilio de Sola, recibió durante la mañana de ayer las siguientes visitas: Cónsul de la Argentina don Ignacio Astiz, en visita de cortesía y ofrecimiento del cargo, acompañado del secretario de Sala de esta Audiencia don José Maraver; alcalde del valle de Oleta y secretario del mismo, y a una comisión, de Erraza, compuesta por el primer teniente de alcalde, y alcalde en funciones don Juan Fagoaga, en unión de otros concejales, para hablarse de intereses del pueblo.

**COMITE PROVINCIAL DE PROTECCION DE ANIMALES Y PLANTAS EN NAVARRA**

Y por último nos dijo el señor Sola que había recibido la visita del secretario del Comité Provincial de Protección de animales y plantas de Navarra, conviniendo con él en celebrar una reunión, mañana, lunes, a las doce de la mañana, en el despacho del gobernador.

## De la Alcaldía

**LOS MERCADOS SEMANALES DE GANADO**

El alcalde, señor Mata, nos dijo ayer a los informadores locales se había celebrado el acostumbrado mercado semanal de ganados, viéndose muy concurrido.

Respecto a estos mercados, nos dijo el señor Mata que con el fin de dar toda clase de facilidades a los ganaderos, se propone entrevistarse con ellos, para que entre ambos dar a los mercados el mayor realce posible.

**ESTUDIANTES ALAVESSES EN EL AYUNTAMIENTO**

Por la mañana, acompañados de doña María Ana Sanz y don Fernando Romero, estuvieron en la Casa Consistorial un crecido número de alumnos y alumnas de Vitoria y Pamplona visitando el municipio.

El señor Mata saludó a los profesores y alumnos, dándoles toda clase de facilidades para que los estudiantes visitaran todas las dependencias de la casa.

## DE PERALTA

**DEPORTIVAS**

Son objeto de sabrosos comentarios los acuerdos tomados por la Federación, Navarra de Fútbol encaminados, al parecer, a poner fin a los barullos suscitados en el curso del campeonato de la Ribera.

Afectan los citados acuerdos al primer grupo, integrado hoy por solo tres Clubs: Erri-Berri, Melidés y Azkoyen.

Sigún nuestras noticias, de buena fuente, el Azkoyen acepta volver a ventilarse este torneo a una sola vuelta, en el campo de San Juan.

Esto no quiere decir que haya un solo aficionado que dé por plausible el proceder de la Federación, porque estamos todos de acuerdo en creer que el prestigio de todo organismo depende de la dosis de formalidad que posea, y lo formal no es precisamente hacer público un acuerdo para deshacerlo media hora después.

**EL TIEMPO**

Gozamos de un tiempo húmedo-templado, que unido a las lluvias benéficas de días anteriores, hace que los sembrados presenten un aspecto prometedor, adelantando de una manera sorprendente incluso en aquellos términos donde las mieses habían entrado ya en período agónico.

En acción de gracias, como antes para pedir al Cielo llegara a tiempo el remedio, se han celebrado varias misas en las iglesias parroquial y de San Miguel.

**LOS QUE SE VAN...**

A la edad de 83 años, víctima de corta dolencia, entregó su alma al Señor en la tarde del día 7, don Juan Velasco, padre de nuestros queridos amigos Carmelo y Santos Velasco.

Los funerales celebrados el día 9 y acto seguido la conducción del cadáver al cementerio, constituyeron enorme manifestación de duelo, que pone bien a las claras las simpatías con que contaba el finado.

Una vez más reiteramos a los amigos Carmelo, Santos y familia, nuestro más sentido pésame, a la vez que los deseamos resignación cristiana por la pérdida de su querido padre (q. e. p. d.).

**VIAJES**

De Carcastillo ha llegado a esta villa el culto secretario del Ayuntamiento del mismo pueblo y jekide, don Sabino de Sola.

—De Bilbao, donde ha pasado una larga temporada, la distinguido emakume Maritxu de Osés.

—A Iruña, para dar fin al curso en el Seminario y Colegio Salesiano, respectivamente, nuestros amigos Carmelo y Santos Velasco.

**EL CORRESPONSAL**

Peralta 15-5-935

Escritas estas líneas, llega "Dario de Navarra" con su artículo de Rafael Pasariñ, del Erri-Berri, y en el que hace constar su protesta por los acuerdos de la Federación

# Fin de las HERNIAS

Recordad siempre que los únicos aparatos que curarán radicalmente vuestras hernias son los del especialista señor TORRENT, construidos científicamente para cada hernia, edad y sexo. SIN TRABAS NI TIRANTES ENGORROSOS de ninguna clase, no molesta, ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en SERES PERFECTOS Y ROBUSTOS LLENOS DE VIDA Y SALUD COMO ERAN ANTES DE ESTAR HERNIADOS. Si queréis pues acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que estará en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el próximo JUEVES, día 23 del corriente.—NOTAS: En VITORIA, el día 22 en el HOTEL FRANCIA, y en ZARAGOZA el día 24, en el HOTEL CONTINENTAL, (Coso, 52.—ESPECIALIDAD en fajas medicadas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".

Navarra de Fútbol que hemos mencionado más arriba.

De cuanto en el citado artículo toca el señor Pasariñ nos interesa recoger aquí solamente estas palabras: "El presidente del Azkoyen me manifestó (tengo testigos) que el día Mérida les había prometido dejarse ganar el partido en perjuicio nuestro."

Reconociendo la buena fe del señor Pasariñ, de la que en esta ocasión no hemos dudado un momento por creer ha incurrido en equivocación, nos interesa dejar bien sentado: que nuestro digno presidente, don Miguel Domínguez, no hizo al señor Pasariñ ni a ningún otro miembro del Erri-Berri la confesión que le achaca. No por eso dejamos de creer que hubo alguien que hizo la manifestación a que se refiere el señor Pasariñ, pues éste así lo afirma. Lo que nos consta es absoluto es que el tal individuo no se encuentra entre los miembros de la Directiva del Azkoyen, el más incapaz de los cuales tiene el seso suficiente para comprender que, en el supuesto de que Melidés-Azkoyen estuvieran en inteligencia para por medio del "tongo" perjudicar al Erri-Berri, no debe ir con ningún pretexto a descubrir la maniobra al Club más interesado en que el último encuentro del Campeonato de nuestro grupo se ventile con limpieza.

Así creemos queda nuestro presidente en el lugar que le corresponde muy principalmente en la estimación de los que al conferirle ese cargo depositamos en él toda nuestra confianza.

## DE TAFALLA

**Deportivas**

Hoy domingo a las cuatro de la tarde y en el campo de Valmayor se juega la final del campeonato del centro entre los equipos de Baracalán y el de Tafalla, al vencedor se le entregará una magnífica copa.

Existe expectación por la carrera ciclista que se celebrará hoy, siendo la llegada de los corredores a Tafalla sobre las diez y cuarto.

**Taurinas**

Organizada por el club taurino de esta ciudad se celebrará esta tarde a las cuatro de la tarde una magnífica corrida con dos hermosas novillas, las cuales serán desechadas por los diestros tallejeros Ramiro Laborde (Navarro) y Fermín Ozaiz (Chirriola) ya conocidos en los ruedos taurinos de España. El ganado es de don Alfonso Díaz de Puelles, los precios establecidos son populares y de seguro que los espectadores han de pasar una tarde divertidísima dada la fama de que vienen precedidos los matadores.

**El Corresponsal**

# Información del extranjero

**MOVIMIENTO EN EL GOBIERNO IN- GLES Y PREPARACION DE ELECCIONES**

Londres. — En los medios políticos y parlamentarios se da por seguro que se prepara una reorganización ministerial para fecha próxima.

Fuertes de acuerdo Baldwin y Mac Donal, se irá resueltamente a ese cambio con objeto de resolver el pleito político de acuerdo con las tendencias políticas predominantes en la Cámara.

Esta reorganización se hará a base de las Juntas del Interior, del Aire y de Colonias, que actualmente están regidas, respectivamente, por sir John Gilmour, lord Londonderry y sir Philip Conliffe Lister.

La complicación mayor que surge en estos proyectos es la de la sustitución del titular de Negocios extranjeros, pues sabido es que la actuación de sir John Simon no es acogida con simpatía por los elementos conservadores.

Se calcula que a mediados de junio estará ya hecha esta reorganización ministerial, y las elecciones generales bien pudieran tener lugar, según todos los cálculos, en otoño o en la primavera próxima.

Todo depende de que se haya liquidado o no el pleito indio, que se discute en la Cámara, y que se vote definitivamente el proyecto de ley de finanzas, así como las medidas de protección aérea.

## EN ALEMANIA SE PROCESA A 54 ORDENES RELIGIOSAS

F. Rlin.— Ayer comenzó el proceso contra las Ordenes católicas acusadas de crimen contra los decretos sobre divisas.

La principal acusada es una monja, perteneciente a la Orden de San Vicente, a la que acusase de haber pasado al extranjero 250.000 marcos de contrabando.

Hasta ahora las peticiones del fiscal van dirigidas contra 54 Ordenes religiosas.

Se acusa a los procesados de haber pasado en contrabando divisas por un total de varios millones de marcos y de haber comprado clandestinamente obligaciones extranjeras, cuyas compras estaban prohibidas por las autoridades alemanas.

Según parece, las Ordenes religiosas en cuestión se valieron para sus transacciones del Banco Universal de Berlín, cuyo director, el doctor Hofus, fundó en Amsterdam una filial para poder facilitar estas acciones.

**UNA PERSONALIDAD DEL EJERCITO ROJO IRA A PARIS**

Moscú. — Según noticias de personas bien informadas, una alta personalidad del Ejército rojo, tal vez el sustituto del ministro de la Guerra, irá a París para ponerse en contacto con el Estado mayor francés.

**LA CONDUCCION E INHUMACION DEL CUERPO DE PILDSUSKI**

Varsovia.—La capital de Polonia recibió ayer su honor supremo al mariscal Pilduski, ante cuyo cadáver, colocado en féretro

**Benjamín Goñi**  
ODONTOLOGO  
Expos y Mina, 2, primero

## El triunfo o el fracaso Problemas de sindicación

El importante es, como declamos el pasado día refiriéndonos al triunfo o al fracaso de una organización obrera, que se cuente en ella con afiliados suficientemente capacitados para defender los derechos intereses y aspiraciones de los trabajadores sindicados, no es de menos importancia para la vida y desarrollo de la organización sindical que en ella un buen contingente de sus miembros se empape bien de los principios, de la doctrina, del programa, de los métodos y, en definitiva, de la razón de ser y finalidad de la Asociación obrera a que pertenecen, para que por medio de ese fuerte contingente de afiliados llegue a todos sin excepción todos aquellos concejales y concejales que debe poseer quien conscientemente quiere militar en una Asociación sabiendo por qué está allí y por qué no forma parte de otras Asociaciones de distinta ideología.

Si se quiere investigar la razón fundamental de las subidas y bajadas que en su vida experimenta una Asociación obrera se llegará, sin duda alguna, a la consecuencia de que la ignorancia sobre la ideología de la Asociación de muchos de los que en ella se alistan es las más de las veces la única causa de esos movimientos de ascenso y descenso, a veces bruscos, que todas las organizaciones experimentan.

Por ello, la labor de los múltiples Comités y elementos directivos que tienen sobre sí la responsabilidad de llevar el timón de las organizaciones no debe concluir en la propaganda en el exterior para que los obreros no afiliados se alistén a sus filas, sino que precisamente en el momento en que merced a esa propaganda, a la seriedad de la organización y a la honradez de sus dirigentes viene a ella un respetable contingente de trabajadores, entonces es cuando debe empezar una labor interna de propaganda, de educación, por así decirlo, de todos aquellos que han venido a formar en las filas de la Asociación.

Si con esta labor de formación de los sindicados en el mismo espíritu de la Asociación puede asegurarse una continuidad de vida, una fortaleza interna que resista todos los temporales, acometidas, persecuciones y campañas que contra la misma se hagan.

Des patrimoniales tiene una asociación obrera: El patrimonio económico, producto de las aportaciones y cuotas de sus afiliados y el patrimonio espiritual, producto de la unidad de pensamiento, de fin y de aspiración que anima a todos los afiliados.

La Asociación que no cuida bien de su patrimonio económico, que no lo administre bien, que lo malgaste o que lo invierta en fines ajenos a la Asociación y que, por añadidura, no busque continuas fuentes de ingreso que nutran las cajas sindicales para contrarrestar los gastos fundados de la Asociación, camina hacia su fracaso, hacia su disolución, hacia la liquidación por "derribo".

Pero aún tiene más valor en todos los órdenes para una Asociación obrera el patrimonio espiritual, y la Asociación que no procura en todo momento y ocasión mantener ese patrimonio en las mentes de sus asociados, incrementarlo con nuevas aportaciones, procurar que el mismo esté vivo y dando continuamente admirables frutos, esa Asociación camina más rápidamente hacia su ruina.

El fracaso, la caída, la ruina inminente de las Asociaciones obreras socialistas será debido, como ya viene experimentándose, no a su quebranto económico, sino a la pérdida de un ideal fraccasado, y en el que ya no cree casi ninguno de sus afiliados. Idós preguntando uno a uno, y en la intimidad, si esperan algo de la socialización de los medios de producción, de que el capitalismo actual se convierta en un capitalismo despótico del Estado, y todos os dirán que no creen en ella, y acaso que ni siquiera han pensado en ella. Las Asociaciones socialistas van perdiendo su patrimonio moral, su programa, su ideal, y sólo las mantienen la tenacidad y experiencia de unos cuantos dirigentes duchos en las lides sindicales. Cuando éstos desaparecen morirán con ellos las Asociaciones obreras socialistas. El tiempo probará plenamente cuanto dejamos dicho.

Por ello, nuestras Asociaciones obreras, las nuestras, las vascas, las adheridas a ese estúpido bloque sindical, racial y cristiano que se llama Solidaridad de Trabajadores Vascos, tienen el deber, y nos consta que ese es el propósito firme de sus dirigentes, de atender, incrementando la labor que ya venían haciendo desde su nacimiento, a la conservación de ese patrimonio espiritual y moral de ese firmísimo ideal cristiano y vasco, emprendiendo una activa labor de formación de sus afiliados, en las doctrinas solidarias hasta lograr tal cohesión de pensamiento entre todos sus miembros, que nada ni nadie pueda hacer temblar, ni ya los elementos inconvertibles, sino ni siquiera las más pequeñas ramas del edificio sindical.

Nada importa, pues, que en un pueblo, y a consecuencia de un vendaval, caigan de la organización unos individuos. Esos, como decía muy bien una pluma solidaria, son hojas secas que estaban prendidas por las circunstancias en el árbol solidario. Bien dicen: "Así se depurará más y más la organización. Quien en las horas de prueba no tiene fuerzas para mantenerse firme en sus convicciones demuestra palmariamente que no las tiene, y el que no las tiene es enemigo de ellas, y los enemigos están mucho mejor fuera de la organización que dentro de ella,

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padeci también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

Jef Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

**ALMACENES DE RADIO**

**Radio Salmerón**

BARCELONA

Domingo Gibert

SALMERON, 105.-Tel. 73.280

Aparatos de todas marcas. Nacionales y Extranjeros. Aparato de la casa marca "Doger", cinco lámparas, precio 315 pesetas, o a pequeños plazos mensuales, cómodos para todas las clases sociales.

Informes en Pamplona: F. O. NUEVA, 24, tercero.

**Almorranas, Varices, Ulceras**

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro

Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.

Especialista del Hospital de la Cruz Roja

Consulta de 11 a 1

Alonso I, nº 16 edo.-ZARAGOZA

**TOSTADORES rápidos y aire caliente para café, cacao etc.**

Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pida y castigo a la primera casa del país en esta especialidad.

**MATHEUS GRUBER**

Apartado 185, BILBAO

Depositarlos para Navarra

**ILUNDAIN y COMPANIA**

Teléfono 2347

Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

**Dr. J. Ezquieta Arce**

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

**Sulfatad las viñas con CUPRIOL**

Producto electrolítico patentado.

Su extraordinaria adherencia resiste las más fuertes lluvias. Nada de preparados ni de mezclas

Fábrica: Esafeta, 67 - PAMPLONA

**CERA EL CUCO**

PARA SUELOS Y MUEBLES

**Ciclistas**

"Orbea" ha hecho el último modelo de la temporada

Exclusivista en Navarra

ANTONIO MARTINEZA.—TAFALLA

**Los Tres Valles a Barcelona**

VIAJE SPOR Y LUJO

Salida, día 22, a las 7.30; Regreso día 26 a las 8 de la mañana.—Informes en nuestra administración de autobuses, teléfono, 2301; En Barcelona Hotel Cisneros, Aribau, 54.

**J. A. Sagiés Irujo**

ODONTOLOGO

RAYOS X

Barrabás, N.º 1.º Teléfono 1404

# Temas sociales Sección de N. I. B.

## Commemoración de la publicación de "Rerum Novarum"

Trabajador vasco, pertenecías a la organización social que sea, te has preocupado en leer la Carta Magna "RERUM NOVARUM" publicada por León XIII llamado el Papa de los obreros? Pues yo, recordando el aniversario de su publicación, quiero darte algunas orientaciones de lo que en ellas se dice.

Triste es que todavía existan obreros que no conciben tan magnífico documento, pues el 15 de mayo se celebra la fiesta de su publicación, y por ello a todos los trabajadores vascos y en especial a los que pertenecen a la organización de Solidaridad de Trabajadores Vascos les invito a que adquieran dichas Encíclicas y las estudien, y verán que en sus orientaciones está la más justa solución de las reivindicaciones obreras, como que el día que consigamos las reivindicaciones sociales que en la Encíclica "Rerum Novarum" se señala, aquél día empezará en el universo la paz y el amor, ideales en que está basado dicho documento.

El Sumo Pontífice León XIII en su Encíclica sobre el estado actual de los obreros, expone del modo siguiente la naturaleza de la cuestión social.

## La Cooperativa nos resolverá problemas muy halagüeños

"Una vez despertado el afán de novedades, que hace tanto tiempo agita a los pueblos, necesariamente había de suceder que el deseo de hacer mudanzas en el orden político se extendiese al económico, que tiene con aquel tanto parentesco. Efectivamente; los aumentos recientes de la industria y los nuevos caminos que van las artes, el cambio obrado en las relaciones mutuas de amos y jornaleros, el haberse acumulado las riquezas en unos pocos y empobrecido la multitud; y en los obreros la mayor opinión que de su propio valer y poder han concebido, y la unión más estrecha con que unos y otros se han juntado; y finalmente la corrupción de las costumbres, han hecho estallar la actual situación de la lucha social."

Pasa a estudiar las causas de la cuestión social, y admirablemente señala el Romano Pontífice León XIII las causas de la cuestión social del siguiente modo.

## ¡Solidarios, sed cooperativistas!

"Como quiera que sea veremos claramente y en esto conviene todos, que es preciso dar pronto y oportuno auxilio a los hombres de la infima clase, puesto caso que sin merecerlo se hallan la mayor parte de ellos en una condición desgraciada y calamitosa; pues destruidos en el siglo XIX los antiguos gremios de obreros, y no habiéndoles dado en su lugar defensa ninguna, por haberse apartado las instituciones y leyes públicas de la Religión de nuestros padres, poco a poco ha sucedido hallarse los obreros entregados solos e indefensos, por la condición de los tiempos a la inhumanidad de sus amos, y a la desenfrenada codicia de sus competidores. A aumentar el mal, vino la voraz usura, la cual, aunque más de una vez condenada por sentencia de la Iglesia, sigue siempre, bajo diversas formas, la misma en su ser, ejercitada por hombres avaros y codiciosos. Juntase a esto que los contratos de las obras y el comercio de todas las cosas está casi todo en manos de pocos, de tal suerte, que unos cuantos opulentos hombres y riquísimos, han puesto sobre los hombros de la multitud innumerable de proletarios un yugo que difiere poco de los esclavos, y la Iglesia fué la que consiguió la abolición de la esclavitud y todavía en nuestros días la Iglesia es la que con mayor entereza lucha por la mayor economía social del trabajador."

## ¡Solidario! La Cooperativa es un deber moral tuyo: debes pertenecer imprescindiblemente a la misma.

Trabajador vasco, has leído lo que dice León XIII sobre la naturaleza y causas de la cuestión social en su Encíclica "Rerum Novarum" y ves en ella, que condena los egoísmos exagerados, mientras hay quien no puede ni cubrir sus más necesarias necesidades. Pues lo que debes hacer, trabajador cristiano, es conseguir, que al obrero que trabaja se le dé lo necesario para él y los suyos, pues la Iglesia es contraria a que se den al obrero jornales de miseria. Muy al contrario, ordena que el obrero tenga participación en los beneficios.

Esta gran obra trata de todas las materias de la cuestión social y las resuelve con tal claridad que no puede existir programa social que las resuelva con más lógica.

## La mejor obra social es la Cooperativa.

Solidarios, el día 15 de mayo de 1891, fiesta de San Isidro, labrador, patrón de la masa trabajadora mayor del mundo, publicó León XIII su Encíclica "Rerum Novarum", y escrita en aquella fecha, parece que está escrita para estos tiempos, pues la mayoría de sus cosas son aplicables en la actualidad.

Trabajador vasco, si quieres tener conocimientos sobre el verdadero origen y alcance de la cuestión social, adquiere tus conocimientos sociales en obras como la "Rerum Novarum" y muy pronto verás triunfar en nuestro país la "JUSTITIA SOCIAL CRISTIANA".

El Ferroviano de Ofiate

## El triunfo o el fracaso

Sin género alguno de duda se puede afirmar que el triunfo o el fracaso de las Asociaciones obreras dependen de la virtualidad del programa social que cada una defiende, y de la capacitación de sus propios hombres en el arte nada fácil de defender los derechos, intereses y aspiraciones de los trabajadores.

Entre dos Asociaciones patronales, con unos programas de reivindicaciones inmediatas no muy dispares entre sí, vencerá, sin duda alguna, aquella que disponga de hombres mejor preparados, más aptos y más inteligentes, que mejor sepan llevar el timón de la Asociación.

## PROPAGUEMOS LA COOPERATIVA

Entre varias Asociaciones obreras ocurre otro tanto. Aquella que cuente con obreros más despiertos, más inteligentes, más preparados, más capacitados entre sus dirigentes para llevar el peso de una Asociación, resolver sus problemas, emprender campañas, defender, en suma, los múltiples asuntos que afectan a sus afiliados, obtendrá, más tarde o más temprano, el triunfo definitivo en el campo obrero, ya que será la preferida entre todas las que pretendan vivir en él.

Y si esto constituye una ley en todos los tiempos y lugares, aún se pone más de relieve en los tiempos actuales. Hace años las relaciones entre los distintos sectores que intervienen en la producción no estaban reguladas por leyes. La más absoluta libertad entre capital y trabajo, con notorio perjuicio para el trabajo, que como ser entonces débil encontraba traducida en oposición la pomposa libertad, imposible de existir en donde no hay paridad de fuerzas. Los contratos de trabajo no tenían ninguna limitación legal y se llevaban a cabo, más que por convenio, por imposición de una de las partes, la capital, ya que el trabajo no tenía más libertad que aceptar las condiciones que le ofrecían o morir en la calle. Jornal, jornada de trabajo, quedaban al arbitrio de uno de los factores de la empresa. La regulación del trabajo de mujeres y niños, la jornada máxima, la prevención y reparación de los accidentes del trabajo, los Tribunales especiales, industriales o Jurados Mixtos, no existían.

En estas condiciones, las Asociaciones obreras no podían hacer otra cosa que negociar amistosamente con las Empresas aumentos de salario, reducción de las horas de los obreros para alcanzar por la fuerza de la unión (la huelga), las peticiones amistosamente formuladas y desoídas.

Bastaba a las Asociaciones obreras entretanto, mejoramiento de las condiciones de trabajo y vida de los obreros y fracasadas las negociaciones amistosas, lograr la unión siasmo y fuerza, unión en la masa obrera, para lograr sus aspiraciones.

En estas condiciones, las Asociaciones obreras no podían hacer otra cosa que negociar amistosamente con las Empresas aumentos de salario, reducción de las horas de los obreros para alcanzar por la fuerza de la unión (la huelga), las peticiones amistosamente formuladas y desoídas.

Bastaba a las Asociaciones obreras entretanto, mejoramiento de las condiciones de trabajo y vida de los obreros y fracasadas las negociaciones amistosas, lograr la unión siasmo y fuerza, unión en la masa obrera, para lograr sus aspiraciones.

## La doctrina social cristiana

### APLICACIONES PRÁCTICAS

En más de una ocasión hemos transcrito en las columnas de esta página textos de las encíclicas pontificias, en las que se propugna por una distribución de la riqueza más conforme con el bien común o justicia social que la actual.

El pensamiento de la Iglesia en materia de distribución de la riqueza parece por demás claro, y a medida que medita sobre él se llega a la convicción de que su implantación, desde luego posible, habría de reportar grandes bienes a la humanidad.

Pátese, desde luego, del reconocimiento de un fundamental derecho conforme con la naturaleza humana; el derecho de propiedad individual sobre las cosas productivas, que lleva consigo el derecho de percibir de ellas el fruto que éstas producen, ya por su propia virtualidad, ya, como es más frecuente, con la ayuda del trabajo de otros con quienes se contrata.

El hombre, que es dueño legítimamente de unos bienes—máquinas, talleres, tierras o acciones—a modo de partes de una Empresa, tiene perfecto derecho a los beneficios que de los mismos se obtienen.

Quedan, con este principio, descartados todos los idearios que con más o menos variantes pretenden sustituir la propiedad individual por la propiedad colectiva o estatal, al propietario participe de una Empresa por el Estado Empresa, anulando la personalidad individual con sus iniciativas y estimulando y sometiendo a todos los ciudadanos a la férrea esclavitud que un Estado Empresa, omnímodo y tirano; o mejor dicho, el Gobierno político de ese Estado impone, como sucedió en Rusia, a todos sus súbditos.

Junto al reconocimiento de los derechos de propiedad y del propietario o capitalista, la doctrina social católica afirma con admirable entereza los derechos del trabajador, del que carente de bienes propios no tiene otros medios de ingreso que el producto de su trabajo manual o intelectual. Derechos brotados de la dignidad de la personalidad humana y que su sola enunciación lleva una expresa condenación al trato inhumano, a la explotación inícuca que durante muchos años ha sufrido el sector trabajo, aun siendo el más numeroso e importante de la sociedad.

Fuente el jefe de la Iglesia a meditar sobre el actual régimen de distribución de la riqueza producida, ha visto con claridad meridiana la imperfección de un sistema de producción como el actual y ha afirmado en documento solemne, que lleva imperiosa e ineludible fuerza de obligar para todos los católicos, que es injusto, contra justicia social, que el capital se aho con todo el fruto obtenido en la Empresa, aun pagando al

trabajo un salario justo, de la misma manera que lo sería aquel régimen en que, celebrando juntos el capital y el trabajo, éste pretendiera levantarse con todo el fruto, aun desautorando la parte que representaría la amortización del capital.

La doctrina social cristiana apunta con algo más que con indicios un régimen de franca colaboración, a modo de Sociedad, en que los intereses de uno y otro factores de producción se hallen perfectamente enlazados, y señala como una norma de justa distribución la de que una vez pagado al trabajador su salario necesario para su sustento y decoreza vida, y una vez obtenida por el capital una remuneración eficiente, premie a su valor y a su riesgo, si todavía queda lo que pudiéramos llamar un superbeneficio, que a la común colaboración de capital y trabajo se debe, este superbeneficio no vaya a parar exclusivamente al capital, sino que se distribuya equitativamente entre ambos factores: capital y trabajo.

El sistema es admirable y en estos tiempos de crisis debiera ser acogido con verdadero fervor por todos ya que no trata de crear dificultad alguna sobrecargando los gastos de producción, puesto que sólo cuenta cuando los beneficios sobrepasan el límite que supone ya una decorosa retribución del capital. Implantando, el rendimiento del factor trabajo aumentaría ante la esperanza de obtener una participación en la marcha floreciente de la industria, con lo que se obtendría una unidad de miras, una compensación entre los elementos que integran la Empresa productora, hoy, por así decirlo, dispares, con notables beneficios para todos y para el bien común.

Por ello, la espontánea decisión de las Compañías eléctricas Mengemor y Guadaluquiv, de la que ya dimos cuenta a nuestros lectores, tiene un valor considerable, ya que representa el primer paso dentro de la aplicación de esta doctrina, que, debidamente implantada, tras del bien que en sí habría de realizar, acabaría con la pesadilla del marxismo y comunismo, que sólo pueden vivir como resecación a todas aquellas situaciones en las que no impere la justicia y la equidad.

Volvémos a subrayar hoy las frases del presidente de ambas entidades, don Carlos Méndez, pronunciadas en la junta de accionistas:

"Es de justicia que, una vez el capital tenga su remuneración adecuada mediante el dividendo, y el trabajo tenga la suya mediante el salario, se dé también al trabajo una participación en los superbeneficios, que se consiguen gracias al esfuerzo del capital y del trabajo."

No puede hacerse aplicación más cumplida de los textos de las encíclicas pontificias. Hace ya tiempos sostuvimos esta misma doctrina en estas columnas, aunque a algunos pareció exagerada. Su implantación y su de-

chas relaciones. Surge una legislación especial e importantísima de accidentes del trabajo que reconoce en favor del trabajador una serie de interesantes derechos, cuyo logro no puede hacerse ni por la presión del número ni por la mera inocencia. El alcance de esos derechos está regulado por leyes que establecen unos Tribunales especiales, ante los cuales se ha de pedir el reconocimiento del derecho del obrero accidentado.

Se dictan leyes relativas a la jornada máxima del trabajo; se regula minuciosamente el contrato de trabajo y, lo que es más importante, se crean los organismos paritarios o Jurados Mixtos, integrados por obreros y patronos, con facultad de establecer las condiciones mínimas que han de servir de base a los contratos individuales que se establezcan en el respectivo ramo profesional.

La misma ley, antes libre, después regulada, hoy está sometida a un procedimiento obligatorio para intentar la avenencia y hasta el arbitraje que decida pacíficamente las pretensiones de ambas partes. En fin, las mejoras para la clase obrera se obtienen ya casi exclusivamente por medio de leyes dictadas por el Poder público.

Todo ello quiere decir que las condiciones en que se tiene forzosamente que mover una Asociación obrera son muy diferentes a las en que se desenvolvía hace años. Ya, poco o nada tiene que conseguir la sindicación en la calle ni por la fuerza. La Asociación se tiene que mover en los Jurados Mixtos, en los Tribunales Industriales, en los organismos públicos, Ayuntamientos, Diputaciones, Ministerios, y siempre teniendo a mano las leyes y los procedimientos que regulan la adquisición de los derechos en ellas otorgados.

## Solidarios: Hagamos cuanto labor cooperativista sea posible

De ahí que la Asociación obrera necesita hoy más que nunca obreros de su seno con mucho entusiasmo, ya que sin esto no se va a ninguna parte, pero sobre todo con una buena preparación, con un perfecto conocimiento de las leyes obreras, de los procedimientos ante los Jurados Mixtos y Tribunales Industriales, estudiantemente preparados para confeccionar un anteproyecto de bases de trabajo y con condiciones para llevar un debate en defensa de las mejoras consignadas en dichas bases, pues ha de discutir no con nadie, sino con toda una sagaz habilidad y preparada representación patronal.

De la capacidad y preparación surgen después las creaciones de Mutualidades, cooperativas y demás organismos que, adheridos a la organización, tratan por distintos medios de elevar el nivel de vida de los trabajadores.

Por ello, volvémos a repetir, que la Asociación que cuente con más y con mejores trabajadores suficientemente preparados será, sin duda alguna, la que triunfe definitivamente en el campo sindical. Nosotros confiamos que esa organización que triunfe definitivamente habrá de ser Solidaria de Trabajadores Vascos.

## AURREA

trabajo un salario justo, de la misma manera que lo sería aquel régimen en que, celebrando juntos el capital y el trabajo, éste pretendiera levantarse con todo el fruto, aun desautorando la parte que representaría la amortización del capital.

La doctrina social cristiana apunta con algo más que con indicios un régimen de franca colaboración, a modo de Sociedad, en que los intereses de uno y otro factores de producción se hallen perfectamente enlazados, y señala como una norma de justa distribución la de que una vez pagado al trabajador su salario necesario para su sustento y decoreza vida, y una vez obtenida por el capital una remuneración eficiente, premie a su valor y a su riesgo, si todavía queda lo que pudiéramos llamar un superbeneficio, que a la común colaboración de capital y trabajo se debe, este superbeneficio no vaya a parar exclusivamente al capital, sino que se distribuya equitativamente entre ambos factores: capital y trabajo.

El sistema es admirable y en estos tiempos de crisis debiera ser acogido con verdadero fervor por todos ya que no trata de crear dificultad alguna sobrecargando los gastos de producción, puesto que sólo cuenta cuando los beneficios sobrepasan el límite que supone ya una decorosa retribución del capital. Implantando, el rendimiento del factor trabajo aumentaría ante la esperanza de obtener una participación en la marcha floreciente de la industria, con lo que se obtendría una unidad de miras, una compensación entre los elementos que integran la Empresa productora, hoy, por así decirlo, dispares, con notables beneficios para todos y para el bien común.

Por ello, la espontánea decisión de las Compañías eléctricas Mengemor y Guadaluquiv, de la que ya dimos cuenta a nuestros lectores, tiene un valor considerable, ya que representa el primer paso dentro de la aplicación de esta doctrina, que, debidamente implantada, tras del bien que en sí habría de realizar, acabaría con la pesadilla del marxismo y comunismo, que sólo pueden vivir como resecación a todas aquellas situaciones en las que no impere la justicia y la equidad.

Volvémos a subrayar hoy las frases del presidente de ambas entidades, don Carlos Méndez, pronunciadas en la junta de accionistas:

"Es de justicia que, una vez el capital tenga su remuneración adecuada mediante el dividendo, y el trabajo tenga la suya mediante el salario, se dé también al trabajo una participación en los superbeneficios, que se consiguen gracias al esfuerzo del capital y del trabajo."

No puede hacerse aplicación más cumplida de los textos de las encíclicas pontificias. Hace ya tiempos sostuvimos esta misma doctrina en estas columnas, aunque a algunos pareció exagerada. Su implantación y su de-

## Napara'ko Eusko Ikasle Batza

Estudiante, ha llegado ya la época de los exámenes, el momento culminante de tu curso escolar.

La coincidencia fatal ha querido que el mes de las flores, del sol y de los pájaros sea también el mes de las inquietudes y de los afanes.

Y aunque las golondrinas piando al otro lado de la ventana te convidan a pasar, tú, pobre estudiante, debes seguir quemándote las cejas sobre tus libros y papeles. Aunque la naturaleza se renueve en los campos, en los montes y en el cielo, aunque el sol ardiente derrita las últimas nieves de la montaña y aunque en tu mismo sillón aparezcan los brotes de la nueva savia, no salgas del estudio, compañero, porque estás atado a los exámenes por esa sinistra cadena de asignaturas.

¡Estudiante!... a estudiar. Abandona tus juegos y pasatiempos, conságrate al momento definitivo del curso con afán y voluntad de verdadero ikasle.

Estudiantes... a estudiar!

Tenemos noticia de que la concurrencia salió satisfachísima de la Catedral en la visita girada el domingo.

La cosa no fué para menos, unir a la evocación e interés de los recuerdos existentes en ese nuestro templo, la amabilidad y ciencia del ilustre canónigo don Nestor Zubeldia y encontraréis perfectamente justificada esa satisfacción.

Visitaron los ikasles, la sacristía versallesca con sus espejos y pinturas, la sala capitular, el rico monetario, antiguas armaduras de ferrones navarros, la cripta de enterramientos, refectorio y cocina canónica, el coro etc., etc.

Repetimos que la visita fué altamente interesante y en nombre de todos los asistentes volvémos a agradecer a don Néstor Zubeldia su intervención.

Tramos de comunicar además que próximamente (D. M.) se celebrará un tercero y último recorrido por otras dependencias de la Catedral para completar así la visión que se está formando.

La excursión anunciada tendrá lugar probablemente el mes que viene una vez pasados los días de los sobresalientes y las "calabazas".

El sitio elegido es San Miguel de Excois en la cumbre de Aralar.

Seguramente que los ikasles pasarán un buen día en el histórico Santuario y sus alrededores.

No olvidéis, ikasle napartarra, que a mediados de agosto se celebrará en Bermeo el IV Congreso de Nuestra Federación.

Estad preparados para entonces, que la fecha no es tan lejana.

No olvidéis, ikasle napartarra, que a mediados de agosto se celebrará en Bermeo el IV Congreso de Nuestra Federación.

Estad preparados para entonces, que la fecha no es tan lejana.

## ¡Quiza sin salir de España!

CONOCE USTED LOS MAS ESPLENDIDOS PAISAJES ESPAÑOLES?

Instalándose en el Hotel Pirineo de Esaba (Navarra) situado al pie de magníficas pinadas disfrutará usted de un veraneo tranquilo y podrá admirar las bellezas del Pirineo y Valle del Roncal.

PENSION COMPLETA DESDE 10 PESETAS.

Precios económicos a familias y largas temporadas.

Confort moderno. Agua caliente y fría en todas las habitaciones. Cuartos de baño. Salón de Música y Lectura. Cocina esmerada atendida por el arrendatario VICENTE MORENO (cocinero).

Apertura 15 de Junio.—Diríjase la correspondencia desde 1.º de Junio al administrador-arrendatario.

## ¡Patriot! Ten presente que nuestra Cooperativa será necesariamente vasca y tienes necesariamente que ayudarla.

tensa, hecha, no por los trabajadores, sino por un gerente de una Empresa y en la propia junta de accionistas, ha venido a confirmarnos en nuestro pensamiento y, sobre todo, a poner de manifiesto que no son insusces bellas, pero irrealizables, las doctrinas social cristianas sino perfectamente realizables.

El paso de señalar un tope a la remuneración exclusiva del capital invertido en una empresa es de una importancia tal en nuestros días, que difícilmente será comprendido en su verdadero valor. El campo que dicho paso abre es inmenso. Un solo reparo se nos ocurre poner a la decisión de la junta de accionistas que comentamos. Y es que nos parece excesivamente pequeño el porcentaje del superbeneficio dedicado al factor trabajo. Pero reconocemos que por algo se empieza.

Si hace años, cuando Bizkaya vivió los tiempos que, sin hipérbolo, podemos calificar de "las vacas gordas"; cuando el dinero se ganaba a manos llenas, se hubiera implantado este sistema, otro sería el panorama social que hoy ofrecerían los poblados de la zona minera y febril de Bizkaya. Y muy otra las condiciones en que el pueblo se encontraría para sobrelevar la actual deprecia económica que padecemos.

Ya que entonces no se hizo, aún es tiempo para hacerlo; aún es tiempo para que la justicia social, la cordialidad y feliz convivencia de todos, unos menos altos y otros menos bajos, pueda imperar en nuestra patria.

## ¿Apolíticos? ¿Quién sino nosotros?

Por F. de S.

Porque no somos políticos, porque actuamos sin prejuicio de ninguna clase los estudiantes vascos de Euzko Ikasle Batza, podemos hacer estas manifestaciones aquí, en esta página, donde no se da cabida a la política, sino a la verdad.

Queremos recordar, que en cierta ocasión el diputado vasco don Manuel de Aranzadi, en el congreso de Madrid, varios textos de antiguos carlistas, los cuales afirmaban reconocer personalidad de las "antiguas nacionalidades". Hubo otro diputado que en tal ocasión se levantó a hablar: "¿Quién es el que está diputado—que el pueblo vasco, antes de su incorporación era una nacionalidad? Pues qué no afirmó yo, el otro día—presiguió—que el pueblo vasco tuvo cuatro formas distintas de Gobierno antes de la unión a España y cuando fué independiente de España?"

Años más tarde, Primo de Rivera, tratando de hacer ciertos compromisos contrarios de Catalunya, pronunció un discurso, en el cual hizo una exposición histórica de las "antiguas nacionalidades" de la Península. El mismo diputado anteriormente mencionado habló también: "Al decir que en España no había regiones sino nacionalidades—contestó al dictador—S. S. viene a aceptar la consecuencia de esa afirmación, o sea la de que todas las regiones tienen derecho a constituirse en Estado".

¿Quién era ese diputado? No ciertamente, ningún nacionalista, como pudiera suponerse, sino... ¡Don Victor Pradera!

No nos gusta personalizar, pero debemos de hacerlo en esta ocasión, para deducir la consecuencia de que si—sobre todo a juicio de ciertos sectores—el señor Pradera rindió culto a la verdad con aquellas manifestaciones, también le rendimos nosotros, si hacemos esa misma declaración. Por lo tanto si "reconocemos la nacionalidad vasca", no puede verse, como no sea apasionadamente, en esa afirmación, etíbro alguno de política, sino contenido pleno de sinceridad.

Aún tenemos que decir algo más. Abrimos el "Almanaco Fascista d'Italia" y en su página 69 al hacer una suitea exposición de la República del 14 aprile de Spagnola", dice poco más o menos: "Nacionalidad: spagnola 73 por ciento, catalana (24 por ciento), "basca", "gallica". ¿Se quiere todavía más?

Fues bien, habríamos de abrumar con textos de monárquicos y republicanos españoles (Sánchez Toca y P. y Margall), con citas de Humboldt, Vinson, Chac, Hugo, Schuchardt, Gerlandt, etc., etc., y otros mil y mil extranjeros reconocidos ventajosamente en la cultura universal y para algunos todavía no hablaríamos, con certeza, con sinceridad, con evidencia, sino con política. ¡Qué mezquina idea de la verdad deben de tener, los que no encuentran sino mixtificaciones en ella!

Fero en fin, no sabemos qué sería preciso hacer para que no se tuviese por político, como no se tiene en ningún lado, el deseo de cultivar nuestro idioma, nuestra cultura, nuestras danzas, en una palabra, todo aquello que ni se inventó, ni se fabricó a capricho sino que por ser propio e indivisible de nuestra misma naturaleza, tuvo que ser otorgado sin duda, por el Supremo Creador. ¿Será necesario que imploremos de rodillas, el que nos sea otorgada tal merced?

¡Por qué, señor, por qué al hacer nosotros la misma confesión, que hombres de todas las ideologías hacen, como obediendo a un punto de coincidencia indiscutible, a un denominador común incontrovertible, se nos ha de tener por políticos?

Rechazamos este calificativo, cuantas veces sea preciso. Nos defenderemos continuamente, de esa suposición, sostenida por quienes no saben distinguir entre la evidencia y la conveniencia. La primera es inmutable y la segunda puede ser discutida y puesta en práctica por los políticos. No se nos mezcle pues, como pertenecientes a Euzko Ikas-

## La Universidad Católica de Milán

En Italia, como en otros países, se conserva intacta la triste herencia del centralismo napoleónico. Los derechos de los padres de familia estaban absorbidos por el Estado, no existía en Italia la libertad escolar.

Fero Italia necesitaba un gran centro intelectual de formación científica y cristiana, una Universidad católica que iluminara la vida intelectual con la verdad única de la Fe. Y ante esta necesidad apareció el hombre imprescindible, la figura insignie de P. Yemelli, verdadero autor y orientador de la célebre universidad de Milán.

Hace 20 años, justamente terminada la guerra europea, que se empezaron los trabajos.

Hubo que luchar contra la escasez de medios económicos, contra los principios del Estado y contra la apatía del pueblo. Fue vencido y en 1923 entraba ya la Universidad católica de Milán en la vida universitaria, reconocida ya de un modo expreso su jurídica personalidad.

Este caso notable de iniciativa privada que llega a alcanzar tan segura condición para nosotros un ejemplo elocuente.

No sólo eso, sino que hoy la Universidad puede expedir títulos y diplomas del mismo valor legal que los que conceden las universidades del Estado, suponiendo esto una equiparación prácticamente absoluta de la Universidad católica de Milán a las demás oficiales sostenidas por Italia.

500 UNIVERSIDADES

Según recientes datos expuestos por Sir Michael Sadler en el "Leeds Lanchester Club" (Inglaterra) existen hoy por lo menos 500 universidades.

La cifra es sorprendente sobre todo si la comparamos con la de 77 que vivían en el siglo XIII.

Entre otros números interesantes estadísticos la proporción de alumnos universitarios a la población general del País.

América envía a las aulas uno por cada 125 habitantes; Alemania uno por cada 600; Francia uno por 700, e Inglaterra uno por 1.000. Sin embargo esto no dice nada en contra de Inglaterra, ya que las escuelas primarias o secundarias de este país son las más numerosas para sostener una juventud da intelectual.

LOS "SCOUTS"

Al parecer, la organización juvenil de "scouts" va aumentando estos últimos años. Este aumento es notable sobre todo en los países que componen el Imperio Británico. El número de "scouts" que realiza actividades en esos países es de 800.000, haciendo la India como uno de los que más incremento prestan actualmente a las dichas organizaciones.

El número de los "scouts" de todo el mundo es aproximadamente 2 millones.

ACTIVIDADES CATORCENAS EN LA UNIVERSIDAD DE DUBLIN

En la Universidad se han dado una serie de cursos sobre Teología Católica por el P. Hannon, y otros sobre psicología, las les auspicios de la entidad "Pro Fide".

En noviembre último se ha fundado la Cruz fraternal del Sagrado Corazón para estudiantes de ambos sexos; cuenta con un incremento de 500 afiliados sobre un total de 2.000.

**Estómago-Intestinos**  
Polvos del Fraile "SIR"  
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA  
Slo. Doc. 105, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

**Dividiré beneficios**  
con persona buena moral y activa que se encargue administración negocio lubricantes en marcha y aporte unas veinticinco mil pesetas. Trataré personalmente escribiendo a "Motocoll", esta Administración.

**LARIOS, S. A. - Málaga**  
COÑAC - VINOS GENEROSOS  
Proprietarios de la marca  
**Jiménez & Lamothe**  
Representante General para Navarra: ISIDRO ARAIZA, Ansoategui, 20 y 22  
TELEFONO 1575

*motores*  
**Siemens**  
*Los más conocidos*

ANUNCIOS OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE LERIN
ARRIENDO DE HIERBAS
Habiéndose declarado desierto por falta de licitador la subasta celebrada hoy para el arriendo de los pastos de las corralizas...

S. E. la Diputación, la subasta de 707 árboles de pino y abeto, divididos en cinco lotes y tasados en 17.702,00 pesetas.

NAZAR
El día veintiséis de Mayo del actual y hora de las dos de la tarde y en el local habilitado para sesiones de la Junta de Mataverde...

SANTACARA
Arriendo de hierbas
El día 20 de los corrientes a las diez horas se celebrará en la Casa Consistorial de esta Villa las subastas de las hierbas de las corralizas...

PERALTA
Suministro de energía eléctrica
Habiendo aparecido en el B. O. de la Provincia número 54, correspondiente al día 13 de los corrientes, el anuncio de concurso para la adjudicación del suministro de fluido eléctrico a este Municipio...

PRISION FORTALEZA DE SAN CRISTOBAL
Anuncio
En virtud de orden de la Dirección General de Prisiones, se saca a subasta los desperdicios y sobras de pan y comidas de los penados...

VACUNACION
La Alcaldía ha dispuesto que desde el día 20 al 25 del mes actual, a las tres en punto de la tarde y en el Salón de actos de las Escuelas de San Francisco, se proceda a la vacunación y revacunación...

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE FALCES
Concurso para el suministro de fluido eléctrico a la casa de máquinas de elevación de agua para el servicio público de dicha villa

El Ayuntamiento de esta villa saca a concurso público el suministro necesario para la maquinaria de elevación de aguas para el servicio del vecindario de la misma...

MODELO:
D..... vecino de..... que habita en..... enterado del anuncio inserto en..... con fecha..... y así mismo del pliego de condiciones que han de regir en el concurso para el suministro de fluido eléctrico...

AYUNTAMIENTO DE URZAINQUI
VENTA DE ARBOLADO
El día 30 de los corrientes a las cuatro de la tarde, tendrá lugar en la sala capitular de este Ayuntamiento, previa autorización de...

Clínica operatoria de S. Miguel
Barrio de San Juan, Portal de la Taconera
PAMPLONA.- Teléfono 2001
Construído según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

Retales para trajes de Caballero
Acabamos de recibir los retales que había en las Fábricas de "Pañerías de Sabadell".
Ofrecemos a nuestros clientes una partida de unos mil retales, de trajes, de 2 a tres metros, al limitado precio de 16 pesetas retal de 3 metros...

GRASAS, ACEITES MINERALES Y VALVOLINAS para TRILLADORAS, TRACTORES Y MOTORES
COJINETES A BOLAS, CABOS DE ALGODON
CORREAS DE GOMA, PELO DE CAMELLO Y CUERO para TRILLADORAS
Suministros Z. A. T.
IGNACIO ZUBIRI
ZARA GOZA Apartado 302

LA REGLA SUSPENDIDA
volverá rápidamente y sin peligro con las famosas Perlas FEMI
Rechazad imitaciones que aprovechan la fama de este célebre producto
Se manda reservado por correo, enviando Ptas. 14,50 al concesionario, BASTARD - Fivaller, 48 - BARCELONA

¿Desea usted calzado cómodo, elegante y económico?
Calzados Repáraz
Presenta la más extensa colección para verano.-Vea nuestros escaparates en Es-lav, 1.

NOGAT
Producto especial MATA-RATAS
El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

LEGITIMO JEAN PARIS
PAPEL DE HILO PURO
GASTON DARGY PARIS JEAN
Gran premio en la exposición de Sevilla

LEÑA DE HAYA
En el serradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panaderías e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona.
También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutía.
Diríjase a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administración en ZUBIRI.
Agente en Pamplona: JUAN SÁMPEL. - Teléfono 2610. - BURLADA

Exija siempre la Leña Conejo
sin desperdiciar, con su correspondiente cápsula y precinto
Distribuidores en Pamplona:
Cooperativa Millán Mayor, 83
Vida, Juan M. Argal Mercaderes, 22
ARDANAZ HERMANOS, Mayor 16

Tornillos de calidad
Precios limitados
J. Artola
CONDE OLIVETO, 3 Teléfono 1536 Frente a la Estación de Autobuses

LA VASCONIA
Pamplona
Capital social: 7.500,00 de pesetas
Idem desembolsado: 6.000,00
Reservas: 4.000,00
INTERESES QUE ARONA ESTA SOCIEDAD
Cuentas corrientes a la vista: 1,50 % anual
LIBRETTAS DE CAJA DE AHORROS: 3,00 % anual
Imposiciones a tres meses: 3,00 % anual
a seis meses: 3,60 % anual
al plazo de un año: 4,00 % anual

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción
Prensas para vino y aceite
Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería
MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

Ybarra y Compañía
Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".
Día 30 de Abril, moto tra-atlántico "CABO SAN ANTONIO"
Día 21 de Mayo, moto trasatlántico "CABO SANTO TOMÉ"
Día 11 de Junio, moto trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN"
Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.
Consiguiendo en Barcelona: Hijo de Ramón Bosch, Vía Layetana, 1.
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larrayes Chapitea, 7, tercero Pamplona
Luis Revestido Sarriena, 64, bajo Pamplona

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración, se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.
PRECISO representante exclusivo provincial de Aragón y Rioja, para venta aparatos tafofa, 1.
Alquileres
SE ARRIENDAN bajeras con mucha luz desde siete cueros en la Plaza San José. Informes Zóximo Ortíz, Avenida de San Ignacio, 12.
SE NECESITA muchacha para Bilbao; indtil presentarse sin saber euskera.-Informes en esta Administración
OFICIALA camisera con buenas referencias se necesita en Mercaderes 33, cuarto.
Huéspedes
SE DESEAN dos huéspedes para vivir en familia en Estafeta 45, segundo.

Traspasos
POR AUSENCIA, traspaso Fonda lo más céntrica Pamplona. Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.
TRASPASO Peluquería con mucha clientela. Informes en esta Administración.
TRASPASO vaquería vivienda. Rochapea-Pamplona por defunción dueño. Despacho asegurado. Tierras cultivadas, caballería, cerdos, gallinas. Muñoz Javier 1.
Ventas
VENDO a cinco minutos de la capital hermosa bajera con agua, luz y terreno. Informes: Descalzos, 23, primero.
SE VENDE una vaca superior raza holandesa tercer parto en Mendigorria. A partir el 14 de esto.
SE VENDE una vaca superior raza holandesa, a partir el 23 de éste.-Informes, Arcadio Brute, en LEGARDA.
CAZADORES: Vendo cuatro cachorros de pura raza "Setter coquer", 3 meses.-San Lorenzo, 7, tienda.

Quiere ahorrarse mucho dinero
compre sus trajes en Pañerías el Murciano
La casa más surtida, calidad, colorido garantizado
SEÑORA QUIMONOS SEDA BORDADOS DESDE 30 PESETAS
Tejería, 10, primero.-Pamplona
¡MAXIMA GANGA! Vendo en perfecto estado una línea eléctrica de 400 metros de largura en precio muy interesante. Informes en la Administración.
SE VENDE un comedor en buen estado. Informes en esta Administración.
¿USTED quiere descansar y dormir bien? Consiga un Somiers hierro sin fin. Maifeta número 15.
VENDO vaca superior, raza holandesa, a partir el 23 de éste.-Informes, Arcadio Brute, en LEGARDA.
¡GANGA! Vendo una partida de tablas procedentes de envases, en diferentes gruesos, teniendo buena parte de ellas hasta 24 milímetros de grosor y en largura de un metro en 100 pesetas. Informes en este periódico.
RENAULT 8 caballos, en perfectísimo estado, Zetado de cuatro asientos, buenas gomas y luces patente pagada, lo cedo en 1.500 pesetas. Con pequeño desembolso se presta a transformarlo en pequeña camioneta de 500 kilos. Como parte de su pago admito buena radio o moto que no pase de 3 caballos. Informes en la Administración.

GOLITIS - REUMATISMOS
ALMORRANAS - VARICES
Enfermedades de la Próstata
"Prostatitis"
Curación radical sin dolor ni operación
Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X
Florida, 17 - VITORIA-Teléfono 1417
Médico ANGEL DE GAROIZABAL
EN LOS LINDEROS de este término municipal vendo una finca que por caso muy especial se da en precio interesantísimo. No creáis que es un anuncio más. Vislad al interesado y sobre el terreno se os demostrará. Esta finca con sus edificios es indudablemente para pequeña explotación agrícola y para establecer una granja en buena escala de gallinas. Razón en la Administración.
HERMOSA balanza "BERKEL", de gran precisión, propia para tienda, vendo. Ocasión. Informes Admón.

VENDO: unas pequeñas partidas de material en el que hay postes de madera, anulejo, baldosa, 300 bloques de arena y cemento de 0,50 X 0,25 de dimensión y que entran 8 en cada metro cuadrado de pared a 0,60 cada uno, llevando toda la partida. También vendo varilla de hierro para cemento. Informar a la Administración.
CEDERE a hombre trabajador una robaada de terreno sin pago alguno para explotación en cultivos de huerta mediante condiciones a convenir entre ambas partes. El terreno posee agua natural y de conducción y se halla muy cerca de la ciudad. Razón del interesado en este periódico.
VENTA de casas: Se venden dos, situadas en uno de los mejores puntos de esta capital, produciendo el 7 por 100 libre. Informes en esta Administración.
Varios
TINTORERIA "El Águila".-Los mejores teñidos, limpiezas y planchados.-Calle Javier, Bajada San Agustín, 8.

## Información de Guipúzcoa

### Los delegados de las Cajas de Ahorros efectuaron una excursión por la región guipuzcoana.-El gobernador autoriza diversos actos, entre ellos uno organizado por los solidarios en Mondragón.

San Sebastián 18 (22.00)

#### UN CONCIERTO

Mañana, domingo, día 19, a las once y cuarto de la mañana, tendrá lugar en el Teatro Principal, un concierto musical a cargo de los alumnos y alumnas del Conservatorio Municipal de Música.

#### DIPUTACION

Llamado por la Corporación provincial esta mañana se entrevistó con el señor Andonagui el alcalde de Zarauz con objeto de orillar algunas dificultades que atañen a la nueva Avenida de Zarauz.

El lunes, según nos han comunicado en la Diputación provincial, los técnicos de las cuatro provincias del País Vasco se reunirán en la Diputación de Alava para tratar diversos asuntos relacionados con el transporte por carretera.

Mañana sale para Madrid el jefe de sección, señor Benharán, con objeto de tomar parte en Jurado calificador del certamen de dibujos pro-Guipúzcoa, que se está celebrando en Madrid bajo el patrocinio de la Diputación de Guipúzcoa.

### PAN INGLES

DE MOLDE, PARA TORREJAS, THES, EMPAREJADOS, PICATOSTES, ETC.

**Lázar Taberna**  
SERVICIO A DOMICILIO  
MAYOR, 80.- TEL. 2094

#### LOS ESTUDIANTES DE COMERCIO

acompañados de uno de sus profesores, esta mañana a los alumnos del último curso de profesorado Mercantil visitaron al señor Andonagui para hacerle entrega de la Memoria por ellos redactada en la que dan cuenta del viaje de estudios que han realizado a Barcelona, con ayuda de corporaciones oficiales, el día 8 de Abril de 1935.

La Memoria va firmada por el catedrático señor Abalo, que dirigió la excursión, y por todos los alumnos que la integraban.

#### PROPAGANDA NACIONALISTA

En Andoain se celebrará mañana un mitin de afirmación nacionalista, a las seis y media de la tarde, en el que hablará don Carlos de Linazasoro.

### A. Velilla del Rincón

Del Hospital del Niño Jesús  
**Especialista en Niños**  
Rayos X. Electricidad Médica. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida San Ignacio, 14, primero, derecha. Teléfono, 1501

#### LA ASAMBLEA DE CAJAS DE AHORROS

Hoy han terminado los actos de la Asamblea de Cajas de Ahorros.

Los asambleístas salieron por la mañana a efectuar la excursión por Guipúzcoa.

En Azpeitia visitaron el Santuario. Después hubo una prueba de aitzkolari y a continuación un banquete.

Por la tarde los paxpolinos ejecutaron diversos bailes vascos.

El regreso se efectuó por la costa, deteniéndose los excursionistas en Zumaya para visitar el museo de Zuloaga y pararon también unos momentos en Zarauz.

A las seis y cuarto estaban ya de regreso en Donostia.

Esta noche saldrán los asambleístas con dirección a París.

#### DEPORTE VASCO

En el Moderno han jugado Mondragón y Echabe contra Esteban Izagirre y Lesaka.

El triunfo correspondió a éstos últimos, que dejaron a sus contrarios en 29 para 50.

En el Urumea se enfrentaron Ostolaza y Guruzaga con Mina y Ugarte.

El dinero salió 20 a 40 por los segundos. Hubo igualadas a 1, 15, 17, 21 y 22.

El partido fue ganado por Mina y Ugarte, quedando sus contrarios en 34 para 45.

De los cuatro jugadores, flojeó Ostolaza.

## Del cursillo de apicultura

Terminaron ayer las lecciones del Cursillo de Apicultura que, durante toda la semana, se ha celebrado.

Los últimos momentos de convivencia apícola han sido de fraternal compañerismo entre profesores y alumnos y, verdaderamente, la despedida ha constituido una nota de sentimiento después de los días—malisimos por su intemperancia atmosférica—transcurridos entre abejas y administrados de apiario.



Don Daniel Nagore, Ingeniero-Jefe de Agricultura y Ganadería, jefe cuya dirección se celebran los Cursillos Apícolas con tanto éxito para la divulgación de esta industria.

Antes de partir cada alumno-maestro para continuar su labor cultural y educativa al frente de sus escuelas respectivas, hemos solicitado de todos una opinión del Cursillo y una exposición de los proyectos que abrigan al poner en marcha su coto apícola, y todos han respondido simpáticos y deferentes a nuestros requerimientos, dando satisfacción a nuestras pretensiones y expresando todos sus propósitos con ese bagaje de conocimientos adquiridos durante la semana y con todo ese caudal de entusiasmo, patrimonio preciadísimo de los hombres trabajadores y arriesgados, pues trabajo, entusiasmo y arriesgos supone convertirse ahora en verdaderos apicultores y constituir, entre dudas y aciertos, un abejar cuya miel endulce los primeros sinsabores de los primeros pasos e instalado en bella florista o monte romeroso y donde sea

todo vivo, todo hermoso, todo ardiente y oloroso, todo abierto y fecundado; los jarales del plantío, los cantuesos del baldío, las campanulas del prado...

Sin desfallecer, sin titubear, sin abandonar el cometido que se han propuesto seguir con alma de enamorados y corazón de conquistadores, siempre atentos a sus propósitos y siempre laboriosos, nunca exponiéndose al fin trágico de los inconstantes y abandonados que



Doña Estefanía Sanz, Maestra de Andoain que ha prestado al Cursillo Apícola organizado por la Excelentísima Diputación, exclusivo para pequeños maestros nacionales de la provincia, y que ha constituido la nota más brillante del Cursillo por haber sido la única señorita agraciada por su suerte

hacinados en los cienos, expulsados de los senos del alcázar del trabajo, los cadáveres viscosos de los zánganos ociosos se corrompen allí abajo.

A los señores Nagore y Lacasia, muchas gracias.

¿Qué juicio ha merecido de usted el Cursillo y qué proyectos abriga al instalar su coto apícola?

Así han contestado los maestros cursillistas:

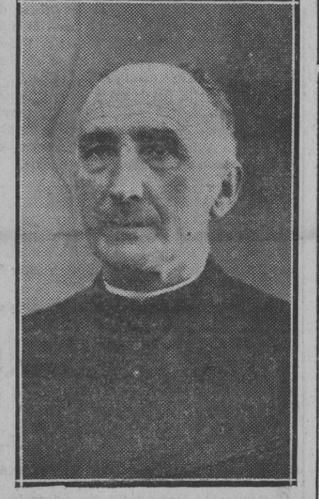
Muy interesante para todos, pero sobre todo para todos los maestros, que somos los encargados de llevar la buena nueva a los pueblos sumidos en la ignorancia sobre esta materia, desterrando de ellos, la aversión que hacia estos insectos sienten y dándoles a conocer la riqueza que de su explotación pueden obtener, junto con las consecuencias de elevado carácter moral, que de la observación de la vida se desprende.

A la difusión de esta enseñanza procuraré por cuantos medios estén a mi alcance, sugiriendo ideas, anhelo y afición por la instalación de cotos Apícolas o cambio de los antiguos ya existentes por modernos del sistema movillista, a fin, de que participen de las grandes ventajas que estos últimos encierran, poniendo a su disposición el mio que aunque muy modesto les puede servir de guía y de modelo.

Estefanía Sanz, Maestra de Andoain.

Con la vista puesta en la Escuela hemos acudido a estas enseñanzas que tantas emociones, amistades y recuerdos deja cimentadas en el alma. Siendo ello así, sean mis últimas líneas para "nuestra colmena" en la que ciframos, sueños y realidades que por mor del querer apurar el alma, pese a tanta ingratitude, decepciones y olvidos.

¿Quién de vosotros, maestros, no soñó con "su Escuela", ¡tan distinta! Aquella era colmena zumbadora; ésta un desierto; su floración, espléndida; ésta un



Don León Lacasia, dignísimo Párroco de Ustés, encargado de la parte práctica de los Cursillos de Apicultura que se celebran bajo la dirección de don Daniel Nagore, Ingeniero-Jefe de Agricultura y Ganadería de Navarra

yermo; la nuestra riente, ésta fría, inhóspita...

¿Qué proyectos abriga al instalar mi coto apícola escolar?

El cursillo hizo andarse en mí, de nuevo, la ilusión. Y hoy ambiciono más, mucho más, lo que con constancia y esfuerzo, creo factible.

Si la consignación de material es ridícula y su retraso bochornoso, preciso será redimir nuestro trabajo de ese olvido e indiferencia oficial. Precisamos dotar a nuestras escuelas de cuantas propiedades nos sea factible, que llenen las necesidades. Para esto es imprescindible ir a la adquisición de cuantas fincas rústicas y urbanas—no alarmar—no sean dañinas que junto con el campo agrícola, cotos, etc., constituyen el PATRIMONIO ESCOLAR.

Todo pasado por el Registro de la Propiedad a nombre de la Escuela.

Verdad cívica: Nuestras clases están abandonadas del presupuesto y quienes las precisan, los amantes de la cultura y los buenos patriotas deben con sus donaciones hacer que ésta se desenvuelva en armonía con las exigencias de los tiempos y al unísono con los anhelos del Magisterio.

El coto apícola me ha afirmado la posibilidad de esta realidad o sueño según sea la colaboración y desinterés de esos señores que para ocultar su abandono, egoísmo y haragancia acusan a los demás de malos trabajadores.

¡Con tantas las intemperancias e impertinencias de los señores suspicaces de los pueblos!

Niño-alumno, cuando seas mayor y trates de disponer de tus bienes acuérdate de tu escuela; es de agradecerlos. ¡Debes tanto a ELLA!

Félix D. Sesma, Maestro de Larraaga.

NOTA.—En nuestro próximo número publicaremos las opiniones de los demás Cursillistas asistentes, no haciéndolo hoy por falta de espacio.

## Información de Vizcaya

### Magnífica conferencia de don José Antonio de Agirre en los salones de Emakume Abertzale Batza.-El público arrebatado de las manos la obra del señor Agirre "Entre la libertad y la revolución".

#### DIPUTACION

En la Diputación se recibieron diversas visitas de las que informó a los periodistas el señor Gallaró.

Entre dichas visitas se halla la de doña Concha Smith, presidenta del Sanatorio Marítimo de Gorliz, que fué a tratar de asuntos concernientes al mismo.

Manifestó el señor Gallaró a la reunión que se celebrará en Vitoria para tratar de los transportes asistirá un técnico de la Diputación.

#### GOBIERNO CIVIL

El señor Rico dijo a los periodistas que esta mañana se había reunido el comité ejecutivo pro-naufrágos de las catástrofes, ocurridas en 18 de Febrero y 27 de Agosto de 1933.

Asistieron don Luis Ozamiz, don Juan Gallaró y el secretario del Ayuntamiento de Bermeo, siendo la reunión presidida por el gobernador civil.

Se trató especialmente de la recaudación de fondos para socorrer a las víctimas. Las cantidades recaudadas se hallan depositadas en la Caja de Ahorros de Vizcaya. Se señaló la fecha de primero de Junio para proceder al reparto de los fondos recaudados. Dicho reparto se efectuará en el salón de actos del Ayuntamiento de Bermeo.

Añadió el señor Rico que le había visitado una comisión de taberneros para invitarle a una fiesta que se proponen celebrar el lunes próximo.

Dió cuenta de que en la calle de Cosme Echebarrieta había sido recogida una bomba de forma de piña.

Finalmente, manifestó que había sido detenido Antonio Rodríguez Gómez por poner letreos de carácter subversivo en la fachada del Hospital civil.

#### AYUNTAMIENTO

Visitó al presidente de la Gestora municipal el señor Pérez de Yarza con el gerente de Frigorífica del Norte para tratar de las nuevas tarifas para el suministro de aguas, solicitando se le concediera un trato especial, teniendo en cuenta la gran cantidad que consumen.

Otra de las visitas recibidas por el gestor mayor fué la de una comisión del gremio de taberneros que le invitaron al banquete que van a celebrar en Artxanda. También le hablaban de las nuevas tarifas de aguas, que han alarmado a todo el mundo.

También le visitó don Camilo Fernández Alberdi, de San Sebastián, el cual le habló sobre el libro de oro del partido Radical.

Dijo el presidente que había recibido quejas sobre el estado del lavadero de Enekurri en Deusto, por lo que había ordenado una visita de inspección.

Los periodistas tuvieron ocasión de admirar el busto de cacha de don Miguel de Unamuno, obra del escultor Moisés Huertas, que está colocado en el salón de sesiones.

#### VISTA DE UNA CAUSA

En la Audiencia se ha visto la causa instruida contra José Andrés Tellería Alferri, que encausado el 30 de octubre en casa de Patricio Uribebarri, de Getxo, se apoderó de las llaves y penetró en una habitación de la que sus trajo un saquito con varios resguardos de valores que abandonó y 125 pesetas que se llevó, de las que 90 fueron recuperadas.

El fiscal pidió se le impusiera una multa de 1.000 pesetas y el defensor infirió la absolución, quedando el juicio concluso por sentencia.

#### UN HOMENAJE

Mañana, a la una y media de la tarde se celebrará en un restaurant de Bilbao un banquete con que los componentes del cuadro artístico "Elizti Alai" obsequian al maestro don Tímoteo de Urrengoetxea.

#### JOVEN DESAPARECIDA

El vecino de la calle de la Encarnación, León Bilbao denunció la desaparición de su domicilio de una hermana suya de 15 años.

#### INCENDIO

Ayer se produjo un incendio en el número 2 de la calle de Larrinaga.

El siniestro fué de bastante importancia y se consiguió sofocar el fuego después de dos horas de iniciado.

Las pérdidas son de importancia.

#### HERMOSA CONFERENCIA DEL SEÑOR AGIRRE

En el salón de actos de Emakume-Abertzale-Batza, que ofrecía un aspecto imponente, pues se hallaba competidamente abarrotado de gente, dió su anunciada conferencia el diputado a Cortes don José Antonio de Agirre.

Después de unas palabras de doña Teresa de Azkue, presidenta de la entidad, que fueron acogidas con grandes aplausos, subió a la tribuna el señor Agirre, que fue saludado con una imponente ovación.

Después de unas hermosas palabras de saludo a los presentes, se ha referido a los actos de Gatzelz y Arrasate, a los que asistió un crecidísimo número de nacionalistas y gentes de otras ideologías.

Todos vienen a nosotros—dijo— porque en nosotros hay una gran virtud. Pertenece a un pueblo que constituye una nación y por ello tiene derecho a su libertad.

Recordó las columnas dirigidas al Partido Nacionalista Vasco tratando de hacer ver que éramos masones y estábamos de acuerdo con los elementos extremistas. En un párrafo que fué acogido con una ovación delirante, el señor Agirre dice que no basta columnar, sino que es preciso demostrar la certeza de las acusaciones que se lanzan, y añade que desafia a una controversia pública a todas aquellas personas que teniendo personalidad y masas que les sigan, se crean capaces de demostrar la certeza de una sola de estas acusaciones.

Ha negado derecho a dirigir acusaciones contra nosotros a los que han traicionado constantemente a nuestro país, añadiendo que somos nosotros los que podemos impugnar responsabilidad a la Prensa monárquica, que se cruzó de brazos cuando se nos acusaba a nosotros, creando un ambiente hostil en torno nuestro porque defendíamos las aspiraciones del pueblo.

Eligió a las autoridades del Partido Nacionalista Vasco que por su patriotismo y por su fe merecen que sus nombres se graben con letras de oro, y que han salvado a la patria en 1934, como la salvó otro Consejo anterior en 1931.

Frete a las invitaciones de los monárquicos para que nos sumáramos a un movimiento de restauración, y frente a las invitaciones de los extremistas a una revolución, el Nacionalismo estuvo siempre con el pueblo; en 1931, en Lizarrta, en 1932 en Iruña y en 1934 en Zumárraga. Monarquía, no; república marxista, tampoco. Patriotismo vasco, y siempre por la libertad de nuestro pueblo y con limpieza en el proceder.

Glosa unas palabras de Sabino de Arana Goiri y dice que debemos desear la libertad de nuestro pueblo, pero para que sea un pueblo digno.

Eligió el euskera y en párrafos emocionantes alude a la obra de asistencia social y fraternidad que realizan las emakumes mediante el sostenimiento de los comités económicos, y dice que esta hermosa actuación despierta la admiración de las gentes aun fuera del País Vasco.

El señor Agirre, que había sido muy aplaudido en diferentes párrafos de su brillante disertación, escuchó al final una clamorosa y prolongada ovación.

#### ENORME EXITO DE LA OBRA DEL SEÑOR AGIRRE

Hoy se han puesto a la venta los primeros ejemplares del libro del señor Agirre titulado "Entre la libertad y la revolución". Inmediatamente se han agotado todos los ejemplares puestos a la venta en la librería. El público se arrebató el libro de las manos.

La obra del señor Agirre está, pues, destinada a obtener un éxito enorme.

## "EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

# 4 pesetas

según el descuento del comprador

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos a 91 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Depósito de Cecheras, Teléfono, 844

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

# URALITA

CANALETA GRANADA  
DRENA  
DEKOR  
CHAPA-LISA  
FIBROCROM  
FIBROMARMOL

CUBIERTAS  
CIELOSAS  
TUBERIAS  
DESAGUES  
DEPOSITOS  
REVESTIMIENTOS  
ARRIMADEROS

**URALITA S. A., Navas de Tolosa, 51.- Pamplona**

Traspaso Barbería  
Bien aparquiada. Informes Administración.